



# Biuletyn

## MIASTA MILANÓWKA

www.milanowek.pl

ISSN 1508-6666

Nr 9 (2006)

## Przyszłość Milanówka zależy od nas

### Głosujmy 12 listopada

Gorąco apelujemy do wszystkich mieszkańców Milanówka o aktywne uczestnictwo w wyborach samorządowych.

Nie pozwól, by ktoś inny, oddając głos – decydował za Ciebie.

Lista kandydatów na Burmistrza, do Rady Miasta Milanówka, Rady Powiatu Grodzkiego i Sejmiku Województwa Mazowieckiego oraz granice okręgów i siedziby Obwodowych Komisji Wyborczych znajdziesz Państwo na stronie internetowej miasta Milanówka [www.milanowek.pl](http://www.milanowek.pl) w zakładce: WYBORY 2006 oraz na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego.

*Miejska Komisja Wyborcza w Milanówku*

## Podziękowania dla Starostwa

Składamy gorące podziękowania Panu Staroście Markowi Wieźbickiemu, Zarządowi Powiatu Grodzkiego i Radnym Powiatu Grodzkiego za bardzo dobrą czteroletnią współpracę z naszym Miastem i przyczynienie się do sprawnej modernizacji 6 z 11 km dróg powiatowych na terenie Milanówka. Szczególne podziękowania należą się tym, którzy zawsze stali na straży naszych milanowskich interesów w Powiecie: Panu Krzysztofowi Filipiakowi – Wicestaroscie Powiatu Grodzkiego, członkowi Zarządu Powiatu, wielkiemu animatorowi sportu, który dopiął swego i wybudował boisko ze sztucznej trawy z torem wrotkarskim na terenie Zespołu Szkół nr 2 przy ulicy Wójtowskiej, a także wspierającemu go panu Andrzejowi Pettynowi – Wiceprzewodniczącemu Rady Powiatu Grodzkiego.

Z wyrazami szacunku

*Przewodniczący Rady Miasta Milanówka  
Wojciech Wlazło  
Burmistrz Miasta Milanówka  
Jerzy Wysocki*

## Święto w Zespole Szkół nr 2 im gen. Józefa Bema

Piątek, 13 października okazał się bardzo szczęśliwym dniem w szkole na Wójtowskiej w Milanówku – uroczystie obchodzono 45-lecie istnienia szkoły połączone z otwarciem nowego boiska wybudowanego z funduszy Starostwa Powiatu Grodzkiego (370 tys. zł) przy współudziale władz Miasta Milanówka (80 tys. zł) i Urzędu Marszałkowskiego (100 tys. zł). Gośćmi honorowymi byli Erwina Ryś-Ferens medalistka mistrzostw w łyżwiarstwie szybkim i Kazimierz Kowalczyk Prezes Polskiego Związku łyżwiarstwa Szybkiego. Święto najmłodszej, publicznej powiatowej szkoły ponadgimnazjalnej, rozpoczęło się od Mszy Św. odprawionej przez ks. Zbigniewa Jędrzejczyka w kościele pod wezwaniem św. Jadwigi Śląskiej. W kościele zgromadzili się nauczyciele, uczniowie, rodzice, absolwenci, dyrektorzy szkół powiatowych i miejskich, zaproszeni goście, a wśród nich przedstawiciele Wyższej Szkoły Informatyki Stosowanej i Zarządzania, z którą ZS podjął współpracę. Szczególny nastrój zapewniła obecność pocztów sztandarowych.

Następna część uroczystości odbyła się w szkolnej sali gimnastycznej. Na ręce dyrekcji zostały przekazane listy gratulacyjne

ciąg dalszy na str. 14



*Uroczyste przecięcie wstęgi przez Wicestarostę Powiatu Grodzkiego Krzysztofa Filipiaka i Dyrektora ZS nr 2 Marię Swolkień-Osiecką*

## 70 lat Warszawskiej Kolei Dojazdowej w Milanówku

1 października br., w Miejskim Ośrodku Kultury odbyły się obchody 70-lecia uruchomienia linii EKD/WKD w Milanówku.



*Maszynista w stroju z epoki i wagon EKD z 1927 r.; pociągi tego typu wozili pasażerów w latach 1927-1971*

Obchody otworzyli: Burmistrz Miasta Milanówka Jerzy Wysocki, Prezes WKD Grzegorz Dymecki oraz były dyrektor Zakładu Eksploatacji Linii WKD Stanisław Kaczorowski.

W siedzibie Miejskiego Ośrodka Kultury w Milanówku miała miejsce Wystawa Ekspozycji Muzealnych oraz wystawa zdjęć archiwalnych związanych z historią EKD/WKD. Uwzględniono również warszawską komunikację tramwajową z okresu, kiedy siłą napędową nie był prąd, ale konie pociągowe.

Tajniki techniczne, dzieje historyczne kolejki oraz aspekty techniczne wyjaśniali zwiedzającym: Andrzej Brzozowski, prezes Warszawskiego Klubu Modelarzy Kolejowych i Andrzej Szymiczek, prezes Klubu Miłośników Warszawskiej Kolei Dojazdowej.

ciąg dalszy na str. 9



## Z prac Burmistrza Miasta Milanówka w okresie 20.09.–17.10.2006 r.

Burmistrz:

I. Wydał zarządzenia w sprawach:

a) zmian w budżecie miasta na 2006 r.

Uzasadnienie:

1. Zwiększa się dochody budżetowe o przyznane kwoty dotacji celowych z budżetu państwa z przeznaczeniem na:

- w rozdz. 85195 – Pozostała działalność – sfinansowanie kosztów wydawania przez gminy decyzji w sprawach świadczeniobiorców innych niż ubezpieczeni, spełniających kryterium dochodowe, o którym mowa w art. 8 ustawy z dnia 12 marca 2004 r. o pomocy społecznej, zgodnie z art. 7 ust. 4 ustawy z dnia 27 sierpnia 2004 r. o świadczeniach opieki zdrowotnej, finansowanych ze środków publicznych o 150 zł,

- w rozdz. 85213 – Składki na ubezpieczenie zdrowotne opłacane za osoby pobierające niektóre świadczenia rodzinne z pomocy społecznej o 2.000 zł,

- w rozdz. 80101 – Sfinansowanie wprowadzenia od 1 września 2006 r. nauczania języka angielskiego w pierwszej klasie Szkoły Podstawowej ZSG nr 3 o 2.924 zł,

- w rozdz. 75101 – Zadania związane z przygotowaniem i przeprowadzeniem wyborów samorządowych zarządzonych (I i II tura) na dzień 12 listopada 2006 r. o 42.144 zł,

- w rozdz. 85214 – Wyплаты zasiłków stałych, o których mowa w art. 18 ust. 1 pkt 1 ustawy z dnia 12 marca 2004 r. o 40.000 zł,

- w rozdz. 85214 – Dofinansowanie wypłat zasiłków okresowych w części gwarantowanej z budżetu państwa, zgodnie z postanowieniami art. 147 ust. 6 ustawy o pomocy społecznej o 16.500 zł.

2. Dokonuje się zmian w rozdz. 85415 w celu urealnienia planu wydatków dotyczących wy-

płat stypendiów i zasiłków szkolnych o 481 zł.

3. Przenosi się wydatki budżetowe między paragrafami:

- w rozdz. 75023 – Urzędy gmin – na kwotę 5.200 zł z przeznaczeniem na pokrycie kosztów naprawy dachu Urzędu Miejskiego w budynku A oraz na sfinansowanie badań lekarskich dla pracowników Urzędu Miasta,

- w rozdz. 75075 – Promocja jednostek samorządu terytorialnego – na kwotę 10.000 zł z przeznaczeniem na pokrycie kosztów druku Biuletynu Miasta,

- w rozdz. 80101 – Szkoły Podstawowe – na kwotę 10.000 zł z przeznaczeniem na pokrycie kosztów ogrzewania budynku Szkoły Podstawowej nr 2,

- w rozdz. 75702 – Obsługa papierów wartościowych, kredytów i pożyczek jednostek samorządu terytorialnego – na kwotę 150 zł, w celu zabezpieczenia środków na spłatę odsetek, w związku z udzielonym poręczeniem spłaty pożyczki,

- w rozdz. 80195 – Pozostała działalność – na kwotę 4.000 zł w związku z urealnieniem planu wydatków przeznaczonych na organizację imprez w szkołach,

- w rozdz. 85214 – Zasiłki i pomoc w naturze oraz składki na ubezpieczenia emerytalne i rentowe – na kwotę 4.830 zł na zakup opału dla podopiecznych Ośrodka Pomocy Społecznej w okresie jesienno-zimowym na kwotę 31.000 zł,

- w rozdz. 85219 – Ośrodek Pomocy Społecznej – na kwotę 6.700 zł na zakup programu finansowo-księgowego, mebli biurowych oraz w związku z urealnieniem planu wydatków przeznaczonych na bieżące utrzymanie i funkcjonowanie ośrodka,

b) rozdysponowania rezerwy budżetowej na 2006 r.: w wysokości 80.000 zł z przeznac-

zeniem na bieżące naprawy i remonty dróg gminnych;

c) zmian w arkuszach organizacyjnych ZSG nr 1, SP nr 2 i ZSG nr 3 na rok szkolny 2006/2007:

II. Skierował do Rady Miasta projekty uchwał w sprawach:

1. Zmian w budżecie miasta na 2006 r.

2. Zmiany Uchwały Rady Miasta Milanówka nr 271/XXIV/05 z 28.04.2005 r. w sprawie nabycia na rzecz Gminy Miasto Milanówek pakietu udziałów spółki PKP WKD Sp. z o.o.

3. Uchylenia Uchwały nr 329/XXIX/05 Rady Miasta Milanówka o zaciągnięciu w 2006 r. pożyczki z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej.

4. Zaciągnięcia preferencyjnego kredytu w Banku Ochrony Środowiska SA I Oddział w Warszawie.

5. Przyjęcia Programu Rewitalizacji dla Miasta Milanówka.

6. Wprowadzenia zmian w Wieloletnim Planie Inwestycyjnym Miasta Milanówka na lata 2005-2013.

Szczegółowe informacje na temat uchwał skierowanych do Rady Miasta znajdują Państwo poniżej.

III. Uruchoił zamówienia publiczne:

*w trybie przetargu nieograniczonego*

1. Na jesienny wywóz liści z posesji i terenów użyteczności publicznej w granicach Miasta,

*w trybie zapytania o cenę*

2. Na dostawę sprzętu i oprogramowania komputerowego dla Urzędu Miejskiego.

IV. Zatwierdził zamówienie publiczne w trybie przetargu nieograniczonego na wykonanie podbudowy tłuczniowej w ulicy Krakowskiej.

*Sekretarz Miasta Milanówka  
Wiesława Kwiatkowska*

## Informacja z XXXV Sesji Rady Miasta Milanówka z dnia 17 października 2006 r.

XXXV Sesja Rady Miasta Milanówka odbyła się w dniu 17 października 2006 r. W sesji udział wzięli radni, burmistrz miasta Jerzy Wysocki, zastępca burmistrza Bogdan Korycki, skarbnik Grażyna Wójcik, sekretarz miasta Wiesława Kwiatkowska, pracownicy Urzędu Miejskiego, zaproszeni goście i mieszkańcy miasta Milanówka. Sesję otworzył i prowadził przewodniczący Rady Miasta Milanówka Wojciech Wlazło. Burmistrz Miasta Jerzy Wysocki wręczył nagrody dla laureatów VI edycji konkursu na najładniejszy ogródek przydomowy. Szczegółowe informacje na stronie 17.

Radni przyjęli sprawozdanie burmistrza z pracy między sesjami. Burmistrz Miasta Jerzy Wysocki przedstawił stosowne projekty uchwał, znajdujące się w porządku obrad XXXV sesji.

Przewodniczący Rady Miasta Milanówka Wojciech Wlazło odczytał przedstawione projekty uchwał:

**Uchwała nr 392/XXXV/06 Rady Miasta Milanówka z dnia 17 października 2006 r.**

w sprawie: zmian budżetu miasta na 2006 rok, którą radni przyjęli w głosowaniu: 11-za, 2-przeciw, 1-wstrz.

Zwiększa się plan dochodów budżetowych

- **Rozdz. 60016 – Drogi publiczne gminne** – zwiększa się plan dochodów o otrzymane darowizny pieniężne na budowę dróg gminnych w wys. 15.450 zł.

- **Rozdz. 70005 – Gospodarka gruntami i nieruchomościami** – zwiększa się plan dochodów z tytułu sprzedaży działek o 213.000 zł.

- **Rozdz. 75011 – Urzędy wojewódzkie** – zwiększa się plan dochodów o 1.000 zł w związku z wyższą realizacją opłat za wydawanie dowodów osobistych.

- **Rozdz. 75412 – Ochotnicze straż pożarne** – zwiększa się plan dochodów o przyznaną dotację w wys. 47.000 zł z samorządu województwa mazowieckiego przeznaczoną na dofinansowanie OSP w Milanówku.

- **Rozdz. 75416 – Straż Miejska** – zwiększa się plan dochodów z tytułu nakładanych mandatów karnych o kwotę 2.000 zł.

- **Rozdz. 75601 – Wpływy z podatku dochodowego od osób fizycznych** – w związku z wyższą realizacją podatku od działalności gospodarczej opłacanego w formie karty podatkowej zwiększa się plan dochodów z tego źródła o 30.000 zł.



- **Rozdz. 75615** – Wpływy z podatku rolnego, podatku leśnego, podatków i opłat lokalnych od osób prawnych i innych jednostek organizacyjnych – zwiększa się plan dochodów o ponadplanowe wpływy z tytułu podatku od środków transportowych w wys. 2.000 zł.
- **Rozdz. 75616** – Wpływy z podatku rolnego, podatku leśnego, podatku od spadków i darowizn, podatku od czynności cywilnoprawnych oraz podatków i opłat lokalnych od osób fizycznych – zwiększa się plan dochodów łącznie o 2.500 zł, w tym z tytułu podatku od środków transportowych o 1.500 zł i z opłaty za czynności administracyjne o 1.000 zł.
- **Rozdz. 75618** – Wpływy z innych opłat stanowiących dochody jst na podstawie ustaw – zwiększa się plan o kwotę 5.943 zł tj. o zrealizowane wpływy z opłat za wydawanie zezwoleń na sprzedaż napojów alkoholowych.
- **Rozdz. 75621** – Udziały gmin w podatkach stanowiących dochód budżetu państwa – w związku z szacowaną wyższą realizacją wpływów z tytułu udziału w podatku dochodowym od osób fizycznych od kwoty podanej w zawiadomieniu Ministra Finansów, zwiększa się plan dochodów z tego źródła o kwotę 159.500 zł.
- **Rozdz. 75801** – Część oświatowa subwencji ogólnej – zwiększa się plan dochodów o zwiększoną część oświatową subwencji ogólnej łącznie o kwotę 85.500 zł, ze środków rezerwy części oświatowej na dofinansowanie wyposażenia nowowybudowanych obiektów szkół i placówek oświatowych oraz nowych pomieszczeń do nauki pozyskanych w wyniku modernizacji lub adaptacji, w sprzęt szkolny i pomoce naukowe oświatowe oraz na likwidację szkód w szkołach i placówkach oświatowych wywołanych zdarzeniami losowymi.
- **Rozdz. 85212** – Świadczenia rodzinne, zaliczka alimentacyjna oraz składki na ubezpieczenia emerytalne i rentowe z ubezpieczenia społecznego – w związku z wyższą realizacją zwiększa się plan dochodów należnych gminie z tytułu zwrotu przez komornika sądowego wyplaconych zaliczek alimentacyjnych o kwotę 2.000 zł.
- **Rozdz. 90001** – Gospodarka ściekowa i ochrona wód – plan dochodów z tytułu wpłat mieszkańców na budowę kanalizacji w mieście zwiększa się o 14.700 zł.
- **Rozdz. 92195** – Pozostała działalność – zwiększa się plan dochodów łącznie o 23.600 zł, tj. o ponadplanowe wpływy z tytułu świadczonych usług reklamy i pieniężne darowizny na organizację Dnia Milanówka.  
Zmniejsza się plan dochodów budżetowych.
- **Rozdz. 40002** – Dostarczanie wody – zmniejsza się plan dochodów z tytułu rozliczenia działalności (zysku) ZWiK o 70.000 zł.
- **Rozdz. 70005** – Gospodarka gruntami i nieruchomościami – zmniejsza się plan do-

chodów z opłaty za wieczyste użytkowanie nieruchomości o 5.000 zł.

- **Rozdz. 75615** – Wpływy z podatku rolnego, podatku leśnego, podatków i opłat lokalnych od osób prawnych i innych jednostek organizacyjnych – zmniejsza się plan dochodów z podatku rolnego, podatku od czynności cywilnoprawnych i odsetek od zaległości podatkowych łącznie o 24.000 zł.

- **Rozdz. 75616** – Wpływy z podatku rolnego, podatku leśnego, podatku od spadków i darowizn, podatku od czynności cywilnoprawnych oraz podatków i opłat lokalnych od osób fizycznych – zmniejsza się plan dochodów łącznie o 14.000 zł, w tym z tytułu podatku od posiadania psów o 10.000 zł i z odsetek od nieterminowych wpłat podatków o 4.000 zł.

Zwiększa się plan wydatków budżetowych.

- **Rozdz. 60016** – Drogi publiczne gminne – na bieżące utrzymanie i remonty dróg gminnych (równanie dróg gruntowych, powierzchniowe utwardzanie żużlem i tłuczniem, remonty cząstkowe nawierzchni asfaltowych, bieżące naprawy chodników) przeznaczają się 80.000 zł oraz w ramach wydatków inwestycyjnych przeznaczają się 50.000 zł na budowę jezdni i chodnika z kostki betonowej w ulicy Wojska Polskiego.

- **Rozdz. 80101** – Szkoły podstawowe – zwiększa się plan wydatków ZSG Nr 1 o 45.000 zł z przeznaczeniem na zakup mebli i wyposażenia do nowowybudowanych sal lekcyjnych (ze środków zwiększonej subwencji oświatowej).

- **Rozdz. 80110** – Gimnazja – zwiększa się plan wydatków ZSG Nr 3 na remonty budynku o kwotę 40.000 zł (w związku z przyznaniem na ten cel środków z rezerwy części oświatowej subwencji ogólnej).

- **Rozdz. 75412** – Ochotnicze straż pożarne – zwiększa się plan wydatków o kwotę 47.000 zł z przeznaczeniem na zakup odzieży ochronnej i sprzętu.

- **Rozdz. 85154** – Przeciwdziałanie alkoholizmowi – w związku z wyższą realizacją opłat za wydawanie zezwoleń na sprzedaż alkoholu zwiększa się plan wydatków Gminnego Programu Przeciwdziałania i Zapobiegania Alkoholizmowi o kwotę 5.943 zł.

Zmniejsza się plan przychodów budżetu miasta.

W związku z szacowaną wyższą prognozą dochodów własnych miasta, zmniejsza się planowane do zaciągnięcia w br. kredyty i pożyczki o kwotę 222.750 zł.

Dokonuje się zmian w planie wydatków budżetowych wynikających z przeniesień planu.

- **Rozdz. 40002** – Dostarczanie wody – zwiększa się plan wydatków inwestycyjnych na budowę wodociągu w ulicy Brwinowskiej, Macierzanki i Gombrowicza łącznie o 40.000 zł.

- **Rozdz. 75011** – Urzędy wojewódzkie – zmniejsza się plan wydatków osobowych (płace i pochodne od plac pracowników) o 12.350 zł.

- **Rozdz. 75023** – Urzędy gmin – zwiększa się plan wydatków łącznie o 44.300 zł, w tym o 10.000 zł z przeznaczeniem na koszty przygotowania Programu Rewitalizacji Miasta i 34.300 zł na wynagrodzenia pracowników i pochodne od plac.

- **Rozdz. 75412** – Ochotnicze straż pożarne – zwiększa się wydatki związane z bieżącym utrzymaniem OSP o 15.000 zł, tj. m.in. na zakup specjalistycznego drobnego sprzętu pożarniczego, odzieży ochronnej, oleju opałowego i paliwa.

- **Rozdz. 75416** – Straż miejska – zmiany w planie wydatków na kwotę 16.648 zł wynikają z urealnienia planu (oszczędności w planie wydatków osobowych przeznaczają się na wydatki bieżące związane z funkcjonowaniem i utrzymaniem budynku Straży Miejskiej).

- **Rozdz. 80101** – Szkoły podstawowe – w ramach tego rozdziału dokonuje się następujących zmian: w związku ze wzrostem od września liczby dzieci w niepublicznych szkołach podstawowych, w tym wzrostem dzieci z orzeczoną stopniem niepełnosprawności, zwiększa się plan dotacji o 82.610 zł. Zmniejsza się plan wydatków na wynagrodzenia i składki ZUS w szkołach podstawowych łącznie o 87.840 zł, w tym w SP NR 2 o 9.000 zł, w ZSG Nr 1 o 29.440 zł i w ZSG Nr 3 o 49.400 zł. Ponadto dokonuje się przeniesień w planie wydatków ZSG Nr 3 na kwotę 2.099 zł z przeznaczeniem na koszty umowy zlecenia pracownika prowadzącego sprawy kadrowe, natomiast w planie wydatków ZSG NR 1 na kwotę 2.145 zł z przeznaczeniem na zakup środków czystości i zlecenie wykonania remontu sufitu w sali gimnastycznej oraz na wykonanie remontu elewacji budynku szkolnego przeznaczają się 25.000 zł.

- **Rozdz. 80103** – Oddziały przedszkolne przy szkołach podstawowych – zmniejsza się plan dotacji dla niepublicznych szkół podstawowych o kwotę 27.420 zł oraz w planie wydatków Przedszkola Nr 1 dokonuje się zmian z przeznaczeniem na pokrycie kosztów wynagrodzeń nauczycieli i pochodnych od wynagrodzeń.

- **Rozdz. 80104** – Przedszkola – zwiększa się plan dotacji dla niepublicznych przedszkoli o kwotę 11.870 zł (w związku ze wzrostem liczby dzieci). Ponadto w planie wydatków Przedszkola Nr 1 dokonuje się zmian z przeznaczeniem na zakup środków czystości.

- **Rozdz. 80110** – Gimnazja – w związku z tym, że od września br. nie nastąpił wzrost liczby uczniów uczęszczających do Gimnazjum Społecznego (co było zakładane zgodnie z wnioskiem szkoły) zmniejsza się plan dotacji 47.750 zł. Ponadto zmniejsza się plan



wydatków na place i pochodne łącznie o 82.180 zł, w tym w ZSG Nr 1 o 10.380 zł, a w ZSG Nr 3 o 71.800 zł oraz dokonuje się przeniesień w planie wydatków ZSG Nr 3 na kwotę 8.460 zł z przeznaczeniem na zakup dodatkowych stolów do wyremontowanej kuchni (zgodnie z zaleceniami Sanepidu) oraz na kwotę 26.000 zł z przeznaczeniem na zakup samochodu służbowego.

● **Rozdz. 80113** – Dowożenie uczniów do szkół – na dowóz dzieci niepełnosprawnych do szkół przeznaczona się kwota 10.000 zł.

● **Rozdz. 80195** – Pozostała działalność – na zakup nagród w konkursach i dowóz dzieci na zawody międzyszkolne przeznaczona się kwota 10.000 zł.

● **Rozdz. 85219** – Ośrodki pomocy społecznej – dokonuje się przeniesień w planie wydatków na kwotę 3.702 zł. Zgodnie z informacją z MUW w Warszawie przyznane środki na wypłaty dodatku do wynagrodzeń pracowników socjalnych dotyczyły jedynie planu wynagrodzeń z wyłączeniem pochodnych od wynagrodzeń.

● **Rozdz. 85395** – Pozostała działalność – dokonuje się przeniesień w ramach wydatków MCI na kwotę 600 zł z przeznaczeniem na opłaty DSL.

● **Rozdz. 85401** – Świetlice szkolne – zmniejsza się plan wydatków na place i pochodne łącznie o 10.450 zł, w tym w ZSG Nr 1 o 1.950 zł, a w ZSG Nr 3 o 8.500 zł.

● **Rozdz. 90001** – Gospodarka ściekowa i ochrona wód – zmniejsza się plan wydatków inwestycyjnych przeznaczonych na projekty techniczne budowy kanalizacji sanitarnej o 40.000 zł.

● **Rozdz. 90004** – Utrzymanie zieleni w miastach i gminach – zmniejsza się plan wydatków bieżących na pielęgnację zieleni miejskiej o 5.000 zł, środki przenosi się do rozdziału 92195.

● **Rozdz. 92109** – Domy i ośrodki kultury, świetlice i kluby – zwiększa się dotację dla Miejskiego Ośrodka Kultury o 70.000 zł z przeznaczeniem na pokrycie kosztów organizacji: Koncertu Arii Operowych, IX Konkursu Poezji Religijno-Patriotycznej, Dnia Rycerskiego Lidzbark Warmiński – Milanówek, obchodów 70-tej rocznicy uruchomienia i połączenia kolejki EKD/WKD, przedstawienia Teatru Tańca, zakup projektora multimedialnego, koszty projektu koncepcji marki produktu turystycznego „Mały Londyn” i znaku graficznego oraz projektu wizualizacji sal muzealnych.

● **Rozdz. 92195** – Pozostała działalność – zwiększa się plan wydatków na realizację zadania „budowa amfiteatru” o kwotę 5.000 zł.

● **Rozdz. 92601** – Obiekty sportowe – zmniejsza się plan wynagrodzeń i pochodnych pracowników zatrudnionych w Miejskiej Hali Sportowej o 700 zł.

**Uchwała nr 393/XXXV/06 Rady Miasta Milanówka z dnia 17 października 2006 r.**

w sprawie: zmieniająca uchwałę w sprawie: zaciągnięcia pożyczki z Wojewódzkiego

Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Warszawie, którą radni przyjęli w głosowaniu: 14-za, jednogłośnie.

*W uchwale Nr 329/XXIX/05 Rady Miasta Milanówka z dnia 20 grudnia 2005 roku w sprawie: zaciągnięcia pożyczki z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Warszawie w celu urealnienia planu wprowadza się następujące zmiany: w § 1 uchwały kwotę „886.150 zł” zastępuje się kwotą „663.400 zł”. Pożyczka jest zaciągnięta na budowę kanalizacji sanitarnej w bieżącym roku.*

**Uchwała nr 394/XXXV/06 Rady Miasta Milanówka z dnia 17 października 2006 r.**

w sprawie: zmian w Wieloletnim Planie Inwestycyjnym, którą radni przyjęli w głosowaniu: 14-za, jednogłośnie.

*W związku z potrzebą uporządkowania Wieloletniego Planu Inwestycyjnego na koniec IV kadencji samorządu, Radni uchwalili niezbędne zmiany w WPI, wynikające z podjętych wcześniej korekt budżetu miasta.*

**Uchwała nr 395/XXXV/06 Rady Miasta Milanówka z dnia 17 października 2006 r.**

w sprawie: zmiany uchwały nr 271/XXIV/05 Rady Miasta Milanówka z dnia 28 kwietnia 2005 r. w sprawie nabycia na rzecz Gminy Miasto Milanówek pakietu udziałów spółki PKP Warszawska Kolej Dojazdowa sp. z o.o., którą radni przyjęli w głosowaniu: 14-za, jednogłośnie.

*Radni wyrazili zgodę na przedłużenie do 31 marca 2007 r. terminu nabycia na rzecz Gminy Miasto Milanówek pakietu udziałów spółki PKP Warszawska Kolej Dojazdowa sp. z o.o.. Zmiana terminu wynika z przedłużającej się procedury sprzedaży WKD na rzecz Konsorcjum Samorządowego.*

**Uchwała nr 396/XXXV/06 Rady Miasta Milanówka z dnia 17 października 2006 r.**

w sprawie: przyjęcia Programu Rewitalizacji dla Miasta Milanówka, którą radni przyjęli w głosowaniu: 9-za, 3-przeciw, 2-wstrz.

*Radni uchwalili Program Rewitalizacji dla Miasta Milanówka. Program Rewitalizacji jest zgodny z podstawowymi dokumentami programowymi gminy: Studium warunków i kierunków zagospodarowania przestrzennego miasta Milanówka, Strategia zrównoważonego rozwoju miasta Milanówka na lata 2004-2020, Strategia Integracji i Rozwiązywania Problemów Społecznych Miasta Milanówka na lata 2005-2013, Program Ochrony i kształtowania Środowiska Miasta Milanówka wraz z planem gospodarki odpadami na lata 2004-2011. Rada Miasta Milanówka powyższą uchwałą przyjęła Program Rewitalizacji Miasta, jako dokument programowy o długim okresie realizacji. Gwarancją trwałości Programu jest sam mechanizm programowania dla potrzeb funduszy strukturalnych Unii Europejskiej, przewidujący wspieranie projektów zawartych w programie rewitalizacji.*

O rewitalizacji szerzej piszemy na stronie 5

**Uchwała nr 397/XXXV/06 Rady Miasta Milanówka z dnia 17 października 2006 r.**

w sprawie: nadania nazwy ulicy, którą radni przyjęli w głosowaniu: 14-za, jednogłośnie.

*Radni na wniosek mieszkańców, przedstawiony przez Przewodniczącą Zespołu ds. Nazewnictwa, ulicy obejmującej działki ewidencyjne Nr 8/6 i 66 w obrębie 07-07 (ulica boczna od ulicy Średniej) nadali nazwę „Poziomkowa”.*

**Uchwała nr 398/XXXV/06 Rady Miasta Milanówka z dnia 17 października 2006 r.**

w sprawie: nadania nazwy ulicy, którą radni przyjęli w głosowaniu: 14-za, jednogłośnie.

*Radni na wniosek mieszkańców, przedstawiony przez Przewodniczącą Zespołu ds. Nazewnictwa, ulicy obejmującej działki ewidencyjne Nr 93/4 i 94/2 w obrębie 06-15 (ulica boczna od ulicy Wiatracznej) nadali nazwę „Promyka”.*

**Uchwała nr 399/XXXV/06 Rady Miasta Milanówka z dnia 17 października 2006 r.**

w sprawie: rozpatrzenia skargi Pana Wojciecha Klima na bezczynność Burmistrza Miasta Milanówka, którą radni przyjęli w głosowaniu: 13-za, 1-wstrz.

*Rozpatrując skargę Pana Wojciecha Klima na bezczynność Burmistrza Miasta Milanówka, Rada Miasta Milanówka stwierdza, że nie ma uchybień w działalności Burmistrza Miasta Milanówka.*

*Nadzór nad kąpieliskiem miejskim jest prowadzony prawidłowo. (Bezpośredni nadzór sprawuje Zakład Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej we współpracy z Techniczną Obsługą Miasta oraz Zastępcą Burmistrza Miasta Milanówka.) Projekt przebudowy i remontu kąpieliska miejskiego został umieszczony w Wieloletnim Planie Inwestycyjnym na lata 2008-2012. Nie stwierdzono uchybień w księgach kontroli.*

*Rada Miasta widząc zgodność interesów zarówno skarżącego, jak i władz miasta zasugerowała Panu Wojciechowi Klimowi, aby wszelkie propozycje i sugestie dotyczące kąpieliska miejskiego zgłaszał z odpowiednim wyprzedzeniem aby można je było wziąć pod uwagę w planowaniu działań związanych z kąpieliskiem miejskim.*

Uchwały są dostępne w Internecie, a ponadto zostały wywieszone na tablicy ogłoszeń Urzędu Miasta. Protokoły, uchwały wraz z załącznikami i pisemne opracowania dotyczące sesji są do wglądu w Biurze Rady Miasta Milanówka w budynku „B” ul. Kościuszki 45 – tel. 758-34-21, fax 758-35-15.

*Kierownik Biura Rady Miasta Milanówka  
Małgorzata Kurdek*



## Projekt współfinansowany ze środków Unii Europejskiej

## „Kiosk ze szkoleniami”



Europejski Fundusz Społeczny

ZPORR  
Zintegrowany Program  
Operacyjny  
Rozwoju Regionalnego

Jak już informowaliśmy Państwa, Milanówek otrzymał dofinansowanie do projektu „Kiosk ze szkoleniami” ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego w ramach priorytetu 2-Wzmocnienie Rozwoju Zasobów Ludzkich w Regionach. W ramach projektu pracujący mieszkańcy Milanówka lub zatrudnieni na jego terenie, wezmą udział w bezpłatnych szkoleniach podnoszących ich kwalifikacje zawodowe.

Nabór uczestników szkoleń oferowanych w ramach projektu, odbywał się od marca br. i w tej chwili został już zamknięty. Łącznie zostaną przeszkolone 182 osoby, które zgłosiły się do Miejskiego Centrum Informacji, dokonując jednocześnie wyboru określonego kursu. Przez blisko 10 miesięcy będą szlifować swój angielski, doskonalić umiejętności obsługi komputera i przygotowywania publikacji elektronicznych, zdobywać wiedzę

z zakresu prawa zamówień publicznych i pozyskiwania środków z funduszy strukturalnych.

Szkolenia komputerowe rozpoczną się 18 listopada, językowe w grudniu i będą się odbywać w milanowskich szkołach, które dla szkolących się, otworzą swoje gościnne podwoje. Aktualnie został uruchomiony przetarg na przeprowadzenie szkoleń z j. angielskiego.

Zakwalifikowani na poszczególne rodzaje szkoleń zostaną powiadomieni telefonicznie o dokładnym terminie i miejscu zajęć.

Wszystkie informacje związane z realizacją projektu „Kiosk ze szkoleniami” znaleźć można na stronie Miasta [www.milanówek.pl](http://www.milanówek.pl), będziemy je również umieszczać w kolejnych Biuletynach.

Koordynator projektu  
Anna Klimowicz



## Rewitalizacja

Program rewitalizacji został przyjęty przez Radę Miasta kończącej się kadencji, przy 3 głosach przeciw i 3 wstrzymujących się oraz braku jednego głosu radnego, który był nieobecny na posiedzeniu. Po czterech latach przekonywania, szkolenia i promowania jest to „gorzkie zwycięstwo”, ale w skali miasta dobre, co potwierdzają napływające nadal lawinowo zgłoszenia mieszkańców, którzy widzą potrzebę partnerstwa z gminą w ubieganiu się o fundusze europejskie.

Program jest „skrojony na wyrost”, tak by każda grupa obywatelska lub osoby indywidualne znalazły dla swojego projektu miejsce pod warunkiem, że ich cel jest spójny z celem nadrzędnym Programu Rewitalizacji Milanówka [„Przywrócenie warunków przestrzennych i społecznych dla rozkwitu kulturalnego Milanówka, z zachowaniem reżymu ekonomicznego”] i z jego celami operacyjnymi.

W obrębie tych ostatnich wystarczy przykładowo wymienić takie działania, jak: „Wspieranie renowacji fasad, ogrodzeń ważnych dla estetyki miasta; Poprawa stanu zagospodarowania zespołów prefabrykowanej zabudowy wielorodzinnej (czytaj: po-fabryczne osiedla blokowe); Wsparcie dla renowacji prywatnych willi stanowiących charakterystyczną zabudowę miasta w strefie konserwatorskiej [Ścieżka architektury willowej]; Ratowanie obiektów o wartości kulturowej [np. „Waleria” i Muzeum Szczepkowskiego]. To tylko niektóre z propozycji, a równoległe z nimi tworzenie konkurencyjnej oferty gospodarczej i usługowej, która powinna generować miejsca pracy dla mieszkańców.

Najważniejsze są gwarancje bezpieczeństwa, a te daje gmina, bo głównym realizatorem programu jest Miasto Milanówek, które zapewni środki na projekty własne i wsparcie projektów partnerskich w ramach budżetu miasta, a będąc podmiotem koordynującym realizację programu, uczyni go wiarygodnym.

Program ożywia miasto, inspiruje lokalne środowiska do działania, bo nawet przeciwni programowi poprzez swoją konstruktywną krytykę wzbogacają i udoskonalają rewitalizację Milanówka. Jest to, zatem program porozumienia gminnego i zjednoczenia wszystkich obozów w mieście dla wspólnego dobra. Dziękuję współpracującym za pomoc i dobre słowo, a przeciwnym za krytykę, która pozwoliła udoskonalić program. Na zakończenie pozwolę sobie przytoczyć słowa Św. Augustyna „Miasta nie składają się z domów i ulic, ale z ludzi i ich nadziei”. Życzę nam wszystkim, by Program Rewitalizacji Milanówka spełnił nadzieje mieszkańców Milanówka.

Radna Miasta Milanówka  
Elżbieta Łyszkowska

## Ranking małych miast we „Wspólnocie”

W najnowszym rankingu „Wspólnoty” podsumowującym ostatnią kadencję w samorządach, Gmina Miasto Milanówek zajęła dwudzieste miejsce w skali kraju w kategorii małych miast (wynik sprzed czterech lat - 46 miejsce). W rankingu zostały wyróżnione samorządy, w których dokonał się największy skok rozwojowy. Pod uwagę wzięto 3 aspekty sukcesu: finansowy, ekonomiczny i infrastrukturalny.

Miejskie Centrum Informacji

## Nowe pocztówki o tematyce milanowskiej

Nakładem Towarzystwa Miłośników Milanówka ukazały się ostatnio cztery nowe pocztówki w pięknym opracowaniu autorskim artysty plastyka Mariusza Koszuty. Tym razem na pocztówkach dominuje architektura naszego miasta, m.in. zabytkowe wille z tegorocznego Kalendarza Milanowskiego. Jedną z pocztówek prezentuje przepiękną dębę w szacie jesiennej z polanki przy ul. Mickiewicza i Starodęby. Pocztówki, podobnie jak i książki o Milanówku, znajdują się w ciągłej sprzedaży w trzech milanowskich księgarniach oraz w kioskach przy stacji i na placu obok kościoła pw. św. Jadwigi. Dodajmy, że w księgarniach jest już również Kalendarz Milanowski na 2007 r., który czaruje urokami lokalnych pomników przyrody

Z pewnością te nowe wydawnictwa zainteresują nie tylko kolekcjonerów „milanowianów”.

Towarzystwo Miłośników Milanówka

## Szczepienia przeciw grypie

Wszystkich mieszkańców Milanówka urodzonych przed 01.01.1936r zainteresowanych bezpłatnym szczepieniem przeciw grypie zapraszamy z zaświadczeniem od lekarza o braku przeciwwskazań do szczepienia oraz z dowodem osobistym potwierdzającym meldunek do następujących przychodni na terenie Milanówka:

- NZOZ „AWEMED” przy ul. Piasta 30,
- NZOZ „PRAKTYKA LEKARZY RODZINNYCH” przy ul. Królowej Jadwigi 16.

Akcja szczepień będzie prowadzona do dnia 15 grudnia 2006 r. lub do wyczerpania puli szczepionek.

Burmistrz Miasta Milanówka  
Jerzy Wysocki  
Przewodnicząca Komisji Zdrowia  
Opieki Społecznej i Sportu  
Małgorzata Filipiak



# Pogrzeb Hanny Szczepkowskiej-Mickiewiczowej

29 września 2006 roku na Cmentarzu Powązkowskim w Warszawie odbył się pogrzeb Hanny Szczepkowskiej-Mickiewiczowej-Honorowego Mieszkańca Miasta Milanówka. Dla wszystkich mieszkańców, którzy chcieli uczestniczyć w tej smutnej uroczystości, został podstawiony specjalny autokar, który wyruszył spod kościoła Św. Jadwigi.

Na uroczystość licznie przybyła Rodzina, Przyjaciele z Powstania Warszawskiego, Żołnierze, Warta Honorowa, przedstawiciele władz oraz mieszkańcy Milanówka. Obecny był również Sztandar Batalionu „Zaremba-Piorun” Związku Armii Krajowej. Pożegnane przemówienie wygłosił Pan Janusz Wan-

del – Prezes Środowiska Żołnierzy Armii Krajowej Batalionu „Zaremba-Piorun”, Pani Wanda Broszkowska-Piklikiewicz – Członek Prezydium Światowego Związku Żołnierzy Armii Krajowej Okręg Warszawa oraz Pan Jerzy Wysocki – Burmistrz Miasta Milanówka.

Pani Hanna Szczepkowska-Mickiewiczowa została pochowana w rodzinnym grobie u boku swojego męża.

Hołd Jej pamięci

*Miejskie Centrum Informacji*



*Uroczystości pogrzebowe Hanny Mickiewiczowej na Powązkach w asyście Warty Honorowej*

## W całej Polsce czytają dzieciom... w „Trójce” też

W bieżącym roku szkolnym nasza Szkoła przystąpiła do ogólnopolskiego programu „Cała Polska czyta dzieciom”. O tym, jak ważne jest czytanie, jak wielki ma wpływ na rozwój mowy, myślenia i wyobraźni, nikogo nie trzeba przekonywać.

Organizatorem akcji w ZSG nr 3 jest nauczycielka świetlicy p. Kinga Kwapińska. Codziennie o godz. 13:30 czytamy książki, aby uczynić spotkania atrakcyjniejszymi, zapraszamy gości, którzy czytają dzieciom.

20 października, w piątek, maluchy w szkolnej świetlicy odwiedził Burmistrz Milanówka, Pan Jerzy Wysocki, który czytał uczniom książkę Hanny Łochockiej „O wróbelku Elemu”.



*Dzieci z zainteresowaniem słuchają Burmistrza czytającego im książkę*

Dziękujemy bardzo Panu Burmistrzowi, a lubiących czytać rodziców, rodzeństwo oraz



*Burmistrz w Szkole nr 3 był wiele razy, lecz po raz pierwszy jako lektor*

wszystkich chętnych zapraszamy serdecznie do „Trójki”. Dzieci czekają.

*Uczeń ZSG Nr 3 w Milanówku  
Kamil Dziarczykowski*

## Konie

*w fotografii artystycznej*

Galeria „Arszenik i stare koronki” („U Aktorek” – róg ul. Leśnej i Fiderkiewicza) zaprasza na **wystawę fotografii Krzysztofa Jarczewskiego** pt. „Single, duety, trójki”. Przy kawie i herbacie do 12 listopada można podziwiać piękno tak ulubionego przez człowieka czworonoga. Galeria zaprasza również na inne ciekawe ekspozycje artystyczne.

*Redakcja*

## Dzień Nauczyciela

Jak co roku uroczystości związane z Dniem Edukacji Narodowej zgromadziły w Miejskim Ośrodku Kultury w Milanówku liczną publiczność – weteranów pracy pedagogicznej, czynnych nauczycieli i gości. Obecni byli przedstawiciele władz miasta w osobach: burmistrza P. Jerzego Wysockiego, Przewodniczącego Rady Miasta P. Wojciecha Wlazło i P. Wiesławy Kwiatkowskiej – sekretarza miasta. Duchowieństwo reprezentował ks. Zbigniew Szysz.

W części oficjalnej życzenia nauczycielom – emerytom złożyli P. Burmistrz i Przewodniczący Rady Miasta. Nauczyciele z uwagą przyjęli składaną w życzeniach przez P. Jerzego Wysockiego deklarację ciągłej troski o polepszenie sytuacji tej grupy zawodowej. Przy czym nie chodzi tu o czynniki materialne, które też są istotne, ale o życzliwość

władz w załatwianiu różnych spraw życiowych tych ludzi. Pokazna część nauczycieli – emerytów w dalszym ciągu bierze czynny udział w życiu zawodowym i społecznym miasta.

W części artystycznej wystąpili: dzieci z Integracyjnej Społecznej Szkoły Podstawowej im. gen. bryg. A.E. Fieldorfa, chór „Złoty Liść” pod dyr. Maćka Puchalskiego, pary taneczne z Klubu Tańca „JAREMI”, Zespół Instrumentalno - Wokalny przy Z.N.P. w Grodzisku Mazowieckim pod kier. Stanisława Wiśniewskiego.

Organizatorem uroczystości był Związek Zawodowy Nauczycieli Emerytów i Rencistów „MILAN” w Milanówku przy współpracy z Miejskim Ośrodkiem Kultury.

*Prezes ZZNEiR MILAN  
Maria Jarosińska*



## Kalendarz imprez kulturalnych i sportowych listopad 2006

05.11. (niedziela)

godz. 10.00

Poranek Teatralny dla dzieci od 3 do 11 lat pt. „Przygody Kici i Gapcia”. Bilety wstępu po 5 PLN od osoby do nabycia przed spektaklem. (Miejsce – MOK)

10.11. (piątek)

godz. 15.30

FINAŁ Mistrzostw Milanówka w Strzelaniu z broni pneumatycznej szkół podstawowych, gimnazjalnych i liceów.

(Miejsce – ZS nr 1 ul. Piasta 14)

UROCZYSTE OBCHODY ŚWIĘTA NIEPODLEGŁOŚCI

godz. 17.45

Zbiórka Poczty Sztandarowych przed kościołem pw. św. Jadwigi Śląskiej

godz. 18.00

Wprowadzenie Poczty Sztandarowych do kościoła i uroczysta Msza św.

Po Mszy świętej **Koncert Organowy** w kościele – prof. Tomasza Kalisza.

godz. 19.30

Uroczystość patriotyczna i złożenie kwiatów pod Pomnikiem „Bohaterów” na Placu im. Stefana Starzyńskiego z udziałem Władz Miasta, Społeczeństwa i Gości.

19.11. (niedziela)

godz. 16.00

**IX Konkurs Poezji Patriotyczno-Religijnej** szkół podstawowych i gimnazjalnych.

(Miejsce – MOK)

25.11. (sobota)

godz. 15.30

**V Memoriał Andrzeja Wróblewskiego w Brydżu Sportowym Parami** na IMP. Wpisowe 15 PLN od osoby, 10 PLN kobiety i juniorzy. Nagrody wg regulaminu PZBS. Dla zwycięzców puchary ufundowane przez prezes MIFAM S.A. w Milanówku. (Miejsce – MOK)

## Archiwum Państwowe zaprasza

Archiwum Państwowe Dokumentacji Osobowej i Placowej zaprasza na wykład Kazimierza Schmidta z Naczelnej Dyrekcji Archiwów Państwowych pt. „Digitalizacja materiałów archiwalnych a archiwizacja dokumentów elektronicznych”, który odbędzie się w dniu 07.11.2006 r. o godz. 11.00 w siedzibie Archiwum.

Udział grup powyżej 10 osób prosimy zgłosić telefonicznie 22 724 78 72 wew. 231.

W czasie wykładu uczestnicy mogą oglądać wystawę autorstwa Mariusza Koszuty – „Milanówek-Letnisko”, która będzie udostępniona wszystkim zainteresowanym do dnia 17.XI.2006 r. (od poniedziałku do piątku) w godz. 9.00-11.00 w siedzibie archiwum.

Dodatkowo ekspozycję można obejrzeć w dniu 18.11.2006 r. (sobota) w godz. 11.00-14.00.

Serdecznie zapraszamy

*Dyrektor Archiwum  
Wiesława Majak*

## V Ogólnopolski Konkurs Poezji „Jednego Wiersza”



### Regulamin (wyciąg)

Organizator: Miejski Ośrodek Kultury w Milanówku

**Cele konkursu:**

- pobudzenie aktywności twórczej w dziedzinie poezji
- konfrontacja twórczości poetyckiej
- integracja i promocja młodych środowisk literackich

**Zasady uczestnictwa:**

- tematyka wiersza dowolna
- uczestnicy nadsyłają do trzech utworów poetyckich (każdy w 4 egzemplarzach formatu A-4 wydruk, oraz na nośniku komputerowym – płyta lub dyskietka)
- utwory nadesłane nie mogą być wcześniej publikowane i nagradzane w innych konkursach i są własną pracą autora
- wiersze należy oznaczyć godłem i do zestawu dołączyć zaklejoną kopertę oznaczoną takim samym godłem. W kopercie informacja zawierająca imię i nazwisko autora, rok urodzenia, adres, e-mail oraz telefon kontaktowy
- na kopercie informacja – kategoria wiekowa:

**kat. A** – młodzież w wieku 12-18 lat

**kat. B** – dorośli

- organizatorzy nie zwracają nadesłanych tekstów
- prace konkursowe ocenia profesjonalne Jury powołane przez organizatorów.

**Jury:**

- Przewodniczący – prof. Jerzy Bralczyk
- Janusz Termer
- Zbigniew Jarzyna

**Terminy:**

- termin nadsyłania prac konkursowych upływa 18.01.2007 r. Decyduje data stempla pocztowego
- ogłoszenie wyników konkursu i wręczenie nagród nastąpi w marcu 2007 roku.

**Nagrody:**

- w kategorii A dla zwycięzców i wyróżnionych nagrody rzeczowe
- w kategorii B:  
I miejsce – 1000 PLN,  
II miejsce – 500 PLN,  
III miejsce – 300 PLN,  
oraz nagrody rzeczowe.

Informacje: Miejski Ośrodek Kultury ul. Kościelna 3 Milanówek, tel. 22/758 39 60  
e-mail: mokmilanowek@wp.pl

*Dyrektor MOK  
Anna Barbara Biczysk*

## Kurs Tańca Towarzyskiego

Prowadzony przez Klub Tańca „JAREMI”. Spotkania w każdy wtorek godz. 20.40. Zapisy w parach. Decyduje kolejność zgłoszeń. Odpłatność miesięczna 40 zł od osoby.

## CASTING

### do Przedstawienia Teatralnego dla dorosłych

Zapraszamy osoby dorosłe w dniu 03.11.2006 r. (piątek) o godzinie 19.00 na casting do przedstawienia: „Babcia-Winna” Wiktor Budzyński.

**Osoby:** Zofia Malińska – wdowa, Klementyna – jej matka, Barbara – ich córka i wnuczka, Tadeusz Zaklicki – inżynier, Mróz Jan – przyjaciel domu, Hipolit Spiwski – mieszkaniec. Rzecz dzieje się w Anglii w 1952 roku.

### do Przedstawienia Teatralnego dla dzieci

Zapraszamy dzieci (7-12 lat) i młodzież (12-18 lat) w dniu 03.11.2006 r. (piątek) o godz. 17.00 na casting do przedstawienia „W obrazie Milanowskiego Miasta”.

**Brzechwa – Tuwim – Karaszewski**

*Dyrektor MOK  
Anna Barbara Biczysk*

Informacje: Miejski Ośrodek Kultury Milanówekul, Kościelna 3; tel. 22/758 39 60, e-mail: mokmilanowek@wp.pl



# Jubileusz 60-lecia w nastroju radości i optymizmu



Pięknie udekorowana Miejska Hala Sportowa, przy stolikach z poczęstunkiem ok. 400 emerytów i rencistów i kilkunastu zaproszonych gości. Wśród przybyłych współgospodarze jubileuszowej uroczystości – prezes Związku Irena Zielińska i burmistrz Jerzy Wysocki. Przybyli też niektórzy radni z Milanówka – W. Wlazło, B. Osiadacz, E. Łyszkowska, B. Utrata, M. Filipiak, M. Sobczak, D. Kopeć, J. Olczak, radni powiatowi – K. Filipiak, J. Borzewski, A. Pettyn. Uczestniczy prezes Zarządu Okręgu Związku Janusz Czyż. Obecni są nowy proboszcz parafii św. Jadwigi – ks. prałat Stanisław Golba oraz ks. prałat Zbigniew Szysz. Nad przebiegiem uroczystości czuwa dyr. MOK-u Anna Biczek, a wspomagają ją współpracownicy i harcerze z miejscowej chorągwi.

Program uroczystości jest bogaty, inauguruje go godzinny występ Zespołu Pieśni i tańca „Mazovia” z Płocka, który prezentuje piękne polskie tańce i pieśni ludowe, gorąco oklaskiwany przez zgromadzoną publiczność.



Licznie zgromadzeni na uroczystości 60-lecia emeryci, renciści i zaproszeni goście

Po tym muzycznym prologu głos zabiera burmistrz Jerzy Wysocki, który z satysfakcją stwierdza *wielką aktywność Związku Emerytów w ostatnich latach, co zasługuje na wyrazy uznania i szacunku. Władze samorządowe – przypomina m.in. burmistrz – wszechstronną i wręcz modelową działalność środowiska ludzi starszych dla ludzi starszych, uznając wieloletnie osiągnięcia Związku – uhonorowały tę organizację przyznając jej najwyższe lokalne odznaczenie – statuetkę Milanowskiego Liścia Dębu i przekazały ją na ręce prezes Ireny Zielińskiej w czasie IV Balu Seniora.*

Następnie burmistrz Wysocki wraz z przewodniczącym Rady Wojciechem Wlazło przekazują okolicznościowe dyplomy i wiązanki kwiatów, tym członkom Związku, którzy legitymują się najdłuższym stażem w organizacji. Dyplomy i kwiaty, a także upominki rzeczowe od władz samorządowych otrzymują: **Genowefa Drażkiewicz, Maria Olszewska, Czesław Twarowski** – wraz z najlepszymi życzeniami. Ponadto dyplomy wraz z kwiatami z okazji ponad

30-letniej przynależności do Związku otrzymują: **Leokadia Gałczyńska** (39 lat w Związku), **Marianna Stankiewicz** (34 lata), **Stanisława Perończyk** (33 lata). Na zakończenie przedstawiciele władz samorządowych wręczają prezes I. Zielińskiej pięknie wygrawerowaną okolicznościową patere, na której wraz z życzeniami pomyślności dla wszystkich emerytów, rencistów i inwalidów w Milanówku, m.in. znalazły się gratulacje i wyrazy uznania *za 60-letnią cenną pracę na rzecz środowiska Ludzi Złotego Wieku.*

Z kolei odczytany jest, skierowany do Związku, list nowego proboszcza parafii św. Jadwigi ks. prałata St. Golby, uczestniczącego w uroczystości, w którym wyrażając uznanie dla działalności Związku *za troskę o sprawy duchowe* informuje, iż mianował z dniem 8.10. 2006 ks. Zb. Szysza kapelanem Związku i powierzył mu duchową opiekę nad organizacją, co zebrani witają gorącymi oklaskami.

Przy tak pięknym jubileuszu nie brakuje przemówień i wyrazów uznania, na które milanowscy emeryci i renciści w pełni zasługują. Głos zabiera wicestarosta Powiatu Grodzkiego **Krzysztof Filipiak** i na zakończenie swojego wystąpienia przekazuje wraz z kwiatami piękny graverton (wygrawerowany w metalu adres ozdoby) wraz z gratulacjami i życzeniami dalszych sukcesów.

Prezes Zarządu Wojewódzkiego Związku **Janusz Czyż** w swoim wystąpieniu nie tylko gratuluje milanowskim emerytom wspaniałych osiągnięć, ale i podkreśla, że ta działalność to *wypełnianie naszej związkowej misji.* Następnie prezes

Czyż szczególnie gorące słowa kieruje pod adresem prezesa **Ireny Zielińskiej** *za wielką społeczną pracę, za trud i zaangażowanie się na rzecz członków.* Prezes Czyż – zwracając się do Ireny Zielińskiej – mówi dalej: *Jesteśmy w Oddziale Okręgowym świadomi tego, że dzięki pani doświadczeniu, umiejętnościom organizowania pracy społecznej, ogromnej życzliwości dla ludzi, Oddział Rejonowy pod pani kierunkiem wyróżnia się swą działalnością spośród innych oddziałów rejonowych na Mazowszu. Ale sukces tego oddziału i jego aktywność Związku, to także rezultat zrozumienia naszej związkowej działalności i naszych starań przez miejscowe władze samorządowe. Szacunek i uznanie jakim ze strony władz samorządowych cieszy się nasz związek wy-*

*nika przede wszystkim z osobistego zaangażowania się pana burmistrza Jerzego Wysockiego i Rady Miasta w działalność, którą prowadzi nasz związek. Chcę panu burmistrzowi w imieniu naszej związkowej organizacji, a także Radzie Miasta Milanówka serdecznie podziękować za to, co czynicie państwu dla naszej związkowej organizacji.*

Następnie prezes J. Czyż czyta list z gratulacjami i wyrazami uznania od prezesa Zarządu Głównego Związku pani Elżbiety Arciszewskiej: *w społecznym odczuciu oddział w Milanówku był i jest odbierany jako organizacja bardzo potrzebna miejscowej społeczności emerytów i rencistów, bo znajdują tu oni niezbędną pomoc, życzliwe rady, słowa otuchy, a nade wszystko poczucie, że nie są sami w przewyżnianiu trudów codziennego bytu.*

W imieniu grodzkiego Zw. Emerytów życzenia dalszych sukcesów przekazuje jego przewodniczący J. Borzewski.

Prezes Irena Zielińska dziękuje za opiekę i pomoc dla Związku ze strony milanowskich władz samorządowych, podkreśla, że *emeryci zawsze znajdują zrozumienie i wsparcie ze strony burmistrza i radnych.* Osobne podziękowanie kieruje pod adresem Sekretarza Miasta Wiesławy Kwiatkowskiej oraz dyr. MOK-u Anny Biczek, jej współpracowników i harcerzy.

Po tej serii przemówień i podziękowań na scenie pojawia się oczekiwany przez wszystkich i powitany gorącymi brawami śpiewak operowy Dariusz Biernacki, któremu tym razem towarzyszy Maria Wdowiak, a akompaniuje Maciej Morgun. Koncert inauguruje piosenka o Milanówku pióra Macieja Pinckwarta z muzyką Dariusza Biernackiego, przepelniona tęsknotą za miastem rodzinnym autora tekstu, do którego wciąż powraca w swoich snach. A po niej blisko dwu-



Śpiewak Operowy Dariusz Biernacki oraz towarzysząca mu solistka chóru „Cantabile” p. Maria Wdowiak podczas wykonania piosenki o Milanówku

godzinny koncert, na który złożyło się wiele pięknych arii operowych i operetkowych oraz pieśni dedykowanych babciom, dziadkom i wszystkim ludziom złotego wieku. Wszystko przeplatane dowcipną konferansjerką, rozmową z publicznością i nieoklaskanymi się oklaskami. A po koncercie – dyskoteka „trzeciego wieku”, która wciągnęła na parkiet wielu obecnych.

Jubileusz milanowskich emerytów z pewnością pozostanie w pamięci uczestników, a rozdany na piśmie bogaty program działania Związku być może zachęci innych do wstąpienia w szeregi organizacji.

Ewa A. Makowska





## Podziękowania

Członkowie Oddziału Rejonowego Związku Emerytów, Rencistów i Inwalidów w Milanówku składają serdeczne, z głębi serca płynące podziękowania za pomoc przy organizacji wielkiego Jubileuszu, jakim były obchody 60-lecia naszego Oddziału na terenie Milanówka. Dzięki pomocy i zaangażowaniu wielu osób, uroczystość ta wypadła tak wspaniale. Dziękujemy Panu Burmistrzowi Jerzemu Wysockiemu, Przewodniczącemu Rady Miasta Wojciechowi Wlazło, Pani Sekretarz Miasta Wiesławie Kwiatkowskiej, Dyrektorowi Szkoły Nr 3 i V-ce Staroście Krzysztofowi Filipiakowi, Pani Dyrektorki Annie Biczuk, Panu Grzegorzowi Lawendowskiemu, Panu Arturowi Niedzińskiemu, młodzieży szkolnej; Harcmistrzom: Pani Marzenie Osiadacz, Dariuszowi Kopciowi oraz grupie harcerzy za wielką pomoc i cierpliwość, jaką okazali osobom starszym w czasie całej uroczystości.

Prezes Związku ERiI  
Irena Zielińska

## Jubileuszowe życzenia

Z okazji 60-lecia działalności Związku Emerytów, Rencistów i Inwalidów, najstarszej i najliczniejszej organizacji społecznej w Milanówku – przekazujemy Wszystkim Waszym Członkom najlepsze życzenia dalszej owocnej działalności, a Kierownictwu z Prezes Ireną Zielińską na czele – wytrwałości w tej pięknej pracy. Zarazem wyrażamy nadzieję na dalszą dobrą współpracę obu naszych organizacji.

Zarząd  
Towarzystwa Miłośników Milanówka

## 70 lat Warszawskiej Kolei Dojazdowej w Milanówku

ciąg dalszy ze str. 1

W dniu obchodów, przez cały dzień, na przystanku kolejowym Milanówek-Grudów można było podziwiać zabytkowy wagon kolejki elektrycznej, którą obsługiwali konduktorzy i maszynista w historycznych uniformach. Zwiedzający mogli przejechać się zabytkowym wagonem.

Przypomnijmy, że historia Warszawskiej Kolei Dojazdowej sięga roku 1927r. Wówczas powstała pierwsza normalnotorowa elektryczna kolej w Polsce. Właścicielem kolei była firma „Elektryczna Kolej Dojazdowa” Spółka Akcyjna. Inicjatorem przedsięwzięcia była spółka akcyjna „Siła i Światło”. Budowę zaczęto od Komorowa, prowadząc ją równocześnie w kierunku Warszawy i Grodziska Mazowieckiego. Przy budowie linii wykorzystano najnowocześniejsze wówczas rozwiązania techniczne. Wagony silnikowe i doczepne zostały zakupione w Anglii. Rozwijały one zawrotną jak na owe czasy prędkość 70 km/h. Urządzenia automatycznej sygnalizacji świetlnej sprowadzono ze Szwecji. Dojazd do centrum Warszawy miał zapewnić wysoką frekwencję i odpowiednio wysokie wpływy.

Rozkwit EKD przypada na ostatnie lata przedwojenne, chociaż sukcesywna rozbudowa i modernizacja prowadzona była do roku 1989. W 1934 roku przeprowadzono odcinek miejski linii przez Grodzisk Mazowiecki od stacji Grodzisk Mazowiecki Radońska do stacji Grodzisk Mazowiecki PKP. W 1936 roku poprzez budowę odgałęzienia Podkowa Leśna Zachodnia – Milanówek

Dworzec PKP utworzono odcinek miejski w Milanówku. W godzinach szczytu pociągi kursowały co 10 minut. Tuż przed wybuchem wojny osiągnęto przewóz na całej linii około 4.000 pasażerów dziennie. Ważny jest fakt, iż całość użytkowanych przez spółkę EKD



Burmistrz Milanówka Jerzy Wysocki w towarzystwie syna Andrzeja rozmawia z pasażerami kolejki EKD/WKD, dzieląc się wrażeniami z „podróży do przeszłości”

terenów była do 1947 roku jej notarialną własnością, co powinno mieć istotne znaczenie dla przekształceń własnościowych WKD.

W październiku 1947 roku zaczęto proces upaństwowiania spółki akcyjnej EKD. Zakończono go w 1951 roku przekazując linię Dyrekcji Okręgowej Kolei Państwowej w Warszawie i zmieniając nazwę z Elektrycznej Kolei Dojazdowej na Warszawską Kolej Dojazdową.

Po roku 1960, w miarę nasilania się ruchu samochodowego, zlikwidowano odcinki miejskie w Grodzisku Mazowieckim i Milanówku oraz między Włochami a Warszawą.

W latach 1971-1972 ostatecznie wycofano stary, liczący 44 lata tabor produkcji angielskiej i zastąpiono go jednostkami serii EN 94 wyprodukowanymi w PAFAWAG-u. W styczniu 1975 roku zmieniono przebieg linii na ostatnim miejskim odcinku w War-

szawie, prowadzącą wzdłuż linii średnicowej aż do ulicy Chałubińskiego. W 1989 roku dokonano ostatniej dużej inwestycji – wymiany nawierzchni na całym odcinku kolei, a na znaczącej długości wprowadzono tor bezстыkowy, ułożony na podkładach betonowych.

Dzięki szczególnej atmosferze wytworzonej przez personel, kolejka EKD zawsze przyciągała nie tylko pasażerów, ale pobudzała również wyobraźnię artystów. Świadectwem tego jest wiersz „Piosenka o dworcu EKD” Konstantego Ildefonsa Gałczyńskiego i kilka

powojennych filmów oraz działalność Klubu Miłośników EKD. Członkowie tego, założonego w grudniu 1991 roku klubu, jako główny cel statutowy przyjęli „inicjowanie i organizowanie działalności społecznej w zakresie doskonalenia i rozwoju linii WKD dla zapewnienia sprawniejszej i dogodniejszej obsługi pasażerów”.

Instruktor merytoryczny MOK  
Edyta Budziewska



## XXXV Warszawska Jesień Poezji w Milanówku

W dniu 06.10.2006 r. (piątek) o godz. 17.00 w Miejskim Ośrodku Kultury w Milanówku odbyło się spotkanie z poetami w ramach XXXV Warszawskiej Jesieni Poezji.

Warszawska Jesień Poezji po raz kolejny zawitała do Milanówka. Staje się już tradycją, że gościmy w naszym mieście poetów z całej Polski. W tym roku mieliśmy okazję spotkać się z Anną Kajtoch – poetką z Krakowa, z jej mężem Jackiem Kajtoch – krytykiem eseistą oraz z Januszem Termerem – krytykiem eseistą z Warszawy.

Warszawska Jesień Poezji ma na celu zapoznanie polskiego odbiorcy z klasyką poezji XX wieku. Główną treścią tej literackiej imprezy, było upowszechnienie i propagowa-

nie polskiej poezji. Ten autorski wieczór niczym swoista „duchowa lekcja” ukazał, jaką rolę odgrywa literatura i poezja w naszej codzienności.

W trakcie piątkowego spotkania, goście odkryli przed nami fakty z życia osobistego oraz tajniki pracy twórczej. Na zakończenie spotkania wywiązała się dyskusja nt. znaczenia poezji polskiej. Pani Anna Kajtoch czytała wiersze z własnych tomików poezji. Opowiadano anegdoty oraz historie z życia twórców.

Podczas spotkania utrzymywała się bardzo miła atmosfera. Rozmowy trwały jeszcze po zakończeniu wieczoru.

Instruktor merytoryczny MOK  
Edyta Budziewska



Warszawska Jesień Poezji ponownie zawitała do Milanówka; od lewej: Jacek Kajtoch, Anna Kajtoch, Janusz Termer, Bożena Termer

## Dzień Papieski w Parafii św. Jadwigi Cantabile i Dariusz Biernacki, „Pokoju Znak” – Jacek Łocz

Dzień Papieski w Parafii św. Jadwigi w Milanówku (15.10.2006) zbiegł się w czasie ze świętem patronki parafii – Św. Jadwigi Śląskiej i wyróżnił się pięknymi koncertami. Śpiewacy skupieni w chórze *Cantabile* w składzie Maria Wdowiak, Hanna Makulec i Gabriela Barkan zaprezentowali pięknie wykonaną modlitwę różańcową pt. *Totus Tuus*, w intencji rychłej kanonizacji Jana Pawła II, będącą montażem pieśni „śladami pielgrzymek Ojca Świętego” w opracowaniu Dariusza Biernackiego, który zarazem był głównym solistą koncertu.

milanowskich – Asia i Małgosia Dziewickie, Ewa Sochacka, Ania Oziembleska i Natalia Brzozowska przy akompaniamencie Jacka Łocza – dali oprawę Mszy św. dla dzieci oraz wystąpili z osobnym koncertem. Na program koncertu zostały włączone wzruszające pieśni dotyczące spraw wiary i Boga napisane przez wybitnych kompozytorów polskich i zagranicznych, w tym

cję wraz z kompozytorem przygotowały utalentowane wykonawczynie. Tej pięknej kompozycji, dostarczającej głębokich wzruszeń, można wróżyć sukces wykraczający poza granice Milanówka. Dodajmy, że koncert jak



Chór „Cantabile” w składzie Maria Wdowiak, Hanna Makulec i Gabriela Barkan podczas prezentacji modlitwy różańcowej pt. „Totus Tuus”. Gościnnie wystąpił Dariusz Biernacki – baryton

W tym samym dniu dwukrotnie wystąpił młodzieżowy zespół *Pokoju Znak* i Jacek Łocz. Młodzi wykonawcy – uczennice szkół

premierowe wykonanie modlitwy *Ojciec Nasz* w nowej szacie muzycznej. Muzykę do modlitwy skomponował Jacek Łocz, a aranża-



Zespół „Pokoju Znak” przy akompaniamencie Jacka Łocza w czasie koncertu w Dniu Papieskim w parafii św. Jadwigi

przez dwóch kompozytorów z Milanówka Jacka Łocza i Jerzego Czechowicza.

W pięknie przygotowanym programie trudno wyróżnić jakąś pieśń, ale wypada odnotować

zwykle znakomicie prowadził Leszek Kałuża, profesjonalną oprawę akustyczną zapewnił Stefan Gałka, a po koncercie proboszcz ks. prałat Stanisław Golba wręczył wykonawcom, wraz z podziękowaniem za występ, *Kompendium Katechizmu Kościoła Katolickiego*. Po koncercie zgromadzoną w kościele publiczność, wykonawczynie poczęstowały krówkami, które podarowała firma „Cukierki Reklamowe” Konstancji Dołęgi-Dołęgowskiej.

(TMM)



## W hołdzie przeszłości...

*„Ale nie deptacie przeszłości ołtarzy,  
Choć macie sami doskonalsze wzniesić,  
Na nich się jeszcze święty ogień żarzy,  
I miłość ludzka stoi tam na straży,  
I wy winniście im cześć”*

Adam Asnyk „Do młodych”  
(wiersz 17-21)

W dniu Edukacji Narodowej – 14 października 2006 r. w Milanówku, w Integracyjnej Społecznej Szkole Podstawowej nr 18, miało miejsce niezwykle wydarzenie. Cała społeczność miasta, środowisko nauczycielskie i kombatanckie przeżywało wyjątkowe chwile wzruszeń związane z odsłonięciem tablicy upamiętniającej nauczycieli, którzy nie bacząc na okoliczności i grożące im konsekwencje, podjęli trud krzewienia nauki na tajnych kompletach w czasie II wojny światowej.

Uroczystości rozpoczęły się Mszą Świętą odprawioną w kościele parafialnym pod wezwaniem świętej Jadwigi. Nabożeństwo miało szczególnie uroczysty wymiar także ze względu na asystę Kompanii Honorowej 9 Pułku Dowodzenia Dowództwa Wojsk Łą-



Tablica upamiętniająca nauczycieli uczących na tajnych kompletach w czasie II wojny

dowych w Białobrzegach. Po Mszy Świętej nastąpił uroczysty przemarsz wojska i zebranych gości do Integracyjnej Społecznej Szkoły Podstawowej, gdzie Pani Dyrektor – Dorota Targońska powitała wszystkich zebranych, po czym nastąpiło odsłonięcie tablicy

pamiętkowej. Aktu tego dokonali członkowie rodzin nauczycieli uczestniczących w tajnym nauczaniu oraz Burmistrz Milanówka Jerzy Wysocki i pomysłodawca tego wydarzenia, Pan Andrzej Szolc.

Podniosły charakter tego wydarzenia czuć było w każdej chwili. Ważne były słowa, które padały z ust gości i uczestników tamtych chwil, ale najważniejsza była atmosfera – cisza, wzruszenie, powrót do przeszłości. Dobrze się stało, że uroczystość ta połączona była ze ślubowaniem uczniów klas pierwszych Integracyjnej Społecznej Szkoły Podstawowej nr 18 w Milanówku. Obecność dzieci i ich swoiste przeżywanie tego wydarzenia sprawiły, że mogliśmy w tym dniu wzniesić pomnik przeszłości – ołtarz, o którym mówi Adam Asnyk.

Winniśmy cześć tym, którzy nie bali się walczyć o wolność kraju, słowa, nauki.

Nasza obecność na tej uroczystości i wszystkie chwile wzruszeń, które na niej przeżyliśmy (a było ich wiele), były wyrazem hołdu i czci dla przeszłości.

Pełny tekst przemówienia p. Andrzeja Szolca na str. 12.

Renata Gregorczyk-Wijata

## „Ekonomik” na Ukrainie

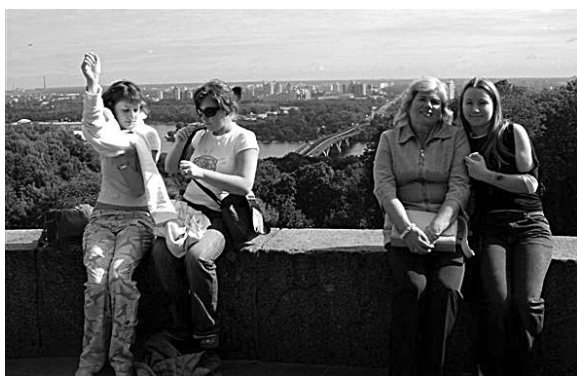
W roku szkolnym 2005/2006 Zespół Szkół Nr 2 im. gen. Józefa Bema rozpoczął z inicjatywy Szkolnego Klubu Europejskiego współpracę z Liceum Biznesu w Kijowie. Grupa młodzieży ukraińskiej wraz z opiekunami zapoczątkowała wymianę, przyjeżdżając do nas w kwietniu 2006 roku. Goście zwiedzali Milanówek, Warszawę, byli w Żelazowej Woli, poznali piękne okolice Mazow-

czu. Dyrekcja Liceum Biznesu, nauczyciele i uczniowie natomiast przywitani nas gorącym sercem i ciepłym słowem. Zobaczyliśmy ich szkołę, która wywarła na nas ogromne wrażenie. Pracownie szkolne są wspaniale wyposażone w pomoce naukowe. Zobaczyliśmy sale komputerowe i ogromną salę gimnastyczną. Młodzież do szkoły chodzi ubrana w mundurki. Chłopcy noszą garnitury, a dziewczynki kostiumy. Obowiązujące kolory to szary lub granatowy. Uczniowie nie palą papierosów nawet w pobliżu szkoły. Przyłapani uczeń na paleniu płaci karę w wysokości 100\$. Taki jest regulamin szkoły, który podpisują rodzice i uczniowie. W drugim dniu pobytu zwiedzaliśmy Kijów. Pogoda się poprawiła, świeciło słońce. Przyjemniej było oglądać zabytki, które przyciągały wzrok swoimi złocotnymi kopułami.

W Peczerskiej Ławrze, zabytkowym klasztorze zbudowanym w 11 wieku zobaczyliśmy groby, a w nich mumie 118 świętych. Było to ogromne przeżycie, ponieważ kobiety musiały założyć na głowy chustki, okryć się ciemnym fartuchem i ze świecą zejść do podziemnych katakumb. Oczywiście oglądanie mumii mniichów odbywało się w wielkim skupieniu i ciszy. Zwiedziliśmy również śerkiew Św. Włodzimierza, Św. Andrzeja i Św. Zofii.

Uczniowie dowiedzieli się co to jest „ikonostas”, podziwiali wspaniałe ikony i freski na ścianach. Atrakcją dla nas był przejazd kolejką szynową po centrum Kijowa i przejazd metrem. Kijowskie metro jest bardzo głębokie, niektóre stacje zbudowane są pod Dnieprem, a schody ruchome posuwają się z ogromną prędkością. Kijów jest miastem kasztanów. Na każdym kroku można odpocząć w parku, podziwiając te olbrzymie, piękne drzewa, zachwycić się grającymi, kolorowymi fontannami. Spróbowaliśmy również dań ukraińskich. Powodzeniem cieszyła się restauracja „Pyzata chata”. Naprawdę pyszne są ich dania narodowe. Zajadaliśmy się pielmieniami, blinami, barszczem czerwonym czy zupą rybna. Nasza młodzież z Dyrekcją Liceum Biznesu, z nauczycielami i uczniami spotkała się w Klubie Europejskim. Po wymianie prezentów, przy „kijowskich czekoladkach” i „milanowskich krówkach” rozmawialiśmy o wakacjach, o nauce, o problemach młodzieży na całym świecie. Odpowiadaliśmy na pytania dotyczące Unii Europejskiej. Rozmowy odbywały się w języku angielskim i rosyjskim. Naszym gospodarzom spodobał się film o najpiękniejszych polskich miastach, o Milanówku i naszej szkole. W czasie projekcji wspominali swój pobyt w Polsce i z radością poznawali te miejsca, które zwiedzali w kwietniu. My również miło wspominali nasz pobyt na gościnnej ukraińskiej ziemi, wspominali serdecznych ludzi, którzy się nami opiekowali. Oglądając piękne zdjęcia Kijowa mamy nadzieję, że jeszcze tam pojedziemy.

Opiekun Szkolnego Klubu Europejskiego  
Izabella Urban



Pani Izabella Urban – opiekunka grupy polskiej i jej podopieczne podczas wymiany w Kijowie

sza. Nawiązaną znajomość mieliśmy utrwać podczas rewizyty zaplanowanej na wrzesień 2006 r. Przekazujemy nasze wrażenia z tego pobytu.

Od 4 do 9 września uczniowie naszej szkoły w ramach wymiany polsko-ukraińskiej przebywali w Kijowie. Kijów przywitał nas zachmurzonym niebem i strugami desz-



## Ku czci pamięci nauczycieli tajnego nauczania...

Poniżej przedstawiamy Państwu przemówienie Pana Andrzeja Szolca, które opisuje działania Polskich Nauczycieli, w celu gruntownego wykształcenia młodzieży w trudnym dla nich okresie życia.

„Szanowni Państwo! Kochana Młodzieży! A przede wszystkim Szanowni Przedstawiciele Rodzin Bohaterów Dzisiejszego Dnia!

Truizmem będzie przypomnienie, iż obaj najezdźcy z 1939 r. i okupanci, przystępując do eksterminacji narodu polskiego, pierwszy cios wymierzili w kadrę przywódczą i inteligencję. Wiedzieli, że pozbawiony inteligencji naród łatwiej będzie zniewolić i zniszczyć lub wynarodowić. Co uczynili? Zamknęli wszystkie polskie uczelnie i ogólnokształcące szkoły średnie. Pozostawiając dziś na uboczu poczynania okupanta sowieckiego, zajmijmy się sytuacją na ziemiach pod okupacją niemiecką. Na terenach wcielonych do Rzeszy szkolnictwo polskie wszystkich szczebli zostało skazane, a w Generalnym Gubernatorstwie zezwolono tylko na naukę z okrojonym programem (bez historii, geografii, literatury polskiej) w szkołach powszechnych- państwowych i szkołach zawodowych. Okupant nie przewidział reakcji ze strony polskiej. Prócz inicjatyw, które młodzieży polskiej zapewniały kształcenie na tolerowanych przez władze różnego rodzaju kursach przygotowawczych i szkołach zawodowych, Departament Oświaty Delegatury Rządu na Kraj w porozumieniu z powołaną do życia Tajną Organizacją Nauczycielską uruchomiły tajne nauczanie, stopniowo rozbudowując jego zakres i sieć organizacyjną. Prócz innych frontów walki z okupantem został otworzony ten najważniejszy z uwagi na perspektywiczne następstwa. Nie dopuszczono do przerwy w kształtowaniu polskiej inteligencji. Wszyscy, którzy w tym procesie uczestniczyli, zasłużyli w pełni na wybitny z rozkazu króla Stanisława Augusta Poniatowskiego w 1771 r. medal: „Sapere auro”.

Przejdźmy jednak do spraw lokalnych. Zaczniemy od źródeł naszej wiedzy. Są to przede wszystkim, mające charakter dokumentu, dwie listy autorstwa Pana Stefana Jaczewskiego i pani Wandy Leciejewicz: Listy nauczycieli na tajnych kompletach gimnazjalnych i licealnych z podaniem lat ich służby oraz lista absolwentów z zaznaczeniem roku zdania matury i profilu liceum. Charakter przyczynkowski mają dość liczne już dziś wydane wspomnienia uczestników tajnego nauczania. O Milanówku wspomina też Czesław Wycech w pracy: „Walka o oświatę, naukę i kulturę w latach okupacji”. Znamy też liczne ustne relacje wypowiadane przy różnych okazjach przez osoby, które zetknęły się z tajnym nauczaniem.

Jaki jest stan naszej wiedzy na ten temat w dniu dzisiejszym? Wiemy, że nie było dłuższej przerwy w kształceniu na poziomie gimnazjalnym i licealnym. Świadczy o tym fakt iż w każdym roku okupacji odbywały się tajne egzaminy maturalne. Kompletury licealne zostały uruchomione w styczniu 1940 r. I i II klasy gimnazjalne zostały objęte nauką w 7-ej i 8-ej klasie, na których jawne funkcjonowanie zgodziły się okupacyjne władze w odpowiedzi na starania podjęte przez ówczesnego dyrektora gimnazjum i liceum w Milanówku – pana dr Bronisława Wieczorkiewicza. Funkcjonowały też legalnie zawodowe kursy przygotowawcze – przypuszczam, że objęto nimi III i IV klasę gimnazjum. Wiem, że kierowanie tajnymi kompletami gimnazjalnymi i licealnymi z rąk pana Bronisława Wieczorkiewicza przejął pan Stefan Jaczewski, pełniąc tę funkcję do końca niemieckiej okupacji. Ze wspomnień moich rówieśników i moich wnika, że rok szkolny 1940/41 był też okresem żywiołowego ruchu tajnego nauczania, w którym uczestniczyli często nie tylko zawodowi nauczyciele, lecz także studenci, a nawet starsi uczniowie sami korzystający z tajnych kompletów licealnych.

W latach 1940/41 i 1941/42 działała Dwuletnia Szkoła Handlowa, której legitymacja chroniła przed wywózką do przymusowej roboty do Niemiec i po której ukończeniu można było podjąć naukę w III klasie gimnazjum na tajnych kompletach, pod warunkiem uzupełnienia braków z poprzednich klas gimnazjalnych /historia, łacina, geografia, literatura polska/. Nie warto by może wspominać w dniu dzisiejszym, gdyby nie to, że pracujący w niej nauczyciele na lekcjach korespondencji handlowej uczyli gramatyki języka polskiego, na lekcjach arytmetyki handlowej – algebry, a na lekcjach towaroznawstwa – fizyki i chemii.

Mamy liczne świadectwa stwierdzające, że w obu istniejących przed wojną państwowych szkołach powszechnych odbywało się tajne nauczanie przedmiotów zakazanych przez władze okupacyjne. Znamy niektóre nazwiska uczestniczących w tym nauczycieli. Wiemy, że w skład Trójki Kierowniczej TON na szczeblu gminy wchodził pan Wa-

claw Wdowiak, a na szczeblu powiatu – pan Bronisław Wieczorkiewicz. Mamy również fragmentaryczną wiedzę o działalności w Milanówku pod koniec okupacji filii Uniwersytetu Ziemi Zachodnich.

Nasza wiedza jest jednak niepełna. Nie ujmując zasług autorom, wspomniana wcześniej lista nauczycieli uczestniczących w tajnym nauczaniu zawiera luki. Brak pełnej wiedzy o tajnym nauczaniu w Szkole nr 1 i Szkole nr 2. Nie wiemy, czy i co działo się w tym zakresie w Prywatnej Szkole Powszechnej. Trudno jest uwierzyć w ustne relacje uczniów tej szkoły, że nic się tam nie działo. Musiały być stosowane jakieś inne metody, bo o brak patriotyzmu i odwagi nauczycieli tej szkoły, takich jak choćby pani



*Budynek gimnazjum przy ul. Spacerowej (willa „Bożenka”) z okresu dwudziestolecia międzywojennego*

Stanisława Dziubecka, trudno jest posądzać. Mamy zbyt mało wiadomości o działaniu filii Uniwersytetu Ziemi Zachodnich.

Reasumując: kompleksowe, pełne opracowanie tematu czeka wciąż na jakiegoś magistranta, a może doktoranta. Ewentualnych promotorów i kandydatów do podjęcia tego zadania gorąco zachęcam.

Na koniec jeszcze jedno: członków rodzin nauczycieli, których pamięć pragniemy dziś uczcić, serdecznie przepraszam, że na tablicy nie ma żadnych nazwisk. Stało się tak z dwóch przyczyn. Po pierwsze: umieszczenie na tablicy kilkudziesięciu nazwisk przestało techniczne i finansowe możliwości miasta. Po drugie i najważniejsze: zachodziła obawa, że przy niepełnej wiedzy na ten temat, możemy pominąć wiele osób, a to byłby błąd trudny do wybaczenia.“

Przemówienie miało bardzo uroczysty charakter. Pan Andrzej Szolc, wygłaszając tak podniosłą mowę, oddał hołd i cześć przeszłości, a także wszystkim rodzinom nauczycieli uczestniczących w tajnym nauczaniu.

*Prezes ŚZŻAK Obwodu „Bażant”  
Środowiska „Mielizna”  
Andrzej Szolc*



## Uczniowie – Nauczycielom

*Oto dłoń moja ku Tobie w podzięcie i uśmiech, i serce. Myśl najlepsza uczuciem płonąca, promień słońca. I wdzięczność, której inaczej wyrazić nie umiem - dziękuję.*

Jak co roku, wielkie święto – Dzień Edukacji Narodowej, który przypada 14 października. W tym roku uroczystość odbyła się w piątek, 13 października w Zespole Szkół Gminnych nr 1 w Milanówku.

Najpierw zaproszeni goście uczestniczyli w uroczystej Mszy Św. w intencji wszystkich pedagogów i pracowników szkół, która odbyła się w Kościele M.B. Bolesnej na Grudowie. Następnie goście skierowali swe kroki do milanowskiej „Jedynki”, na których czekali gospodarze uroczystości: Burmistrz Miasta Jerzy Wysocki, dyrektor szkoły Elżbieta Przędziecka, uczniowie i grono pedagogiczne. Kiedy każdy już zajął miejsce, pani Dyrektor wprowadziła przemilych gości w nastrój spotkania, które rozpoczęło koncertem dedykowanym wszystkim pracownikom oświaty. W tym miejscu chcę przytoczyć treść z projektu koncertu, ucznia naszej szkoły Michała Brulińskiego:

„Koncert ten będzie podziękowaniem uczniów za ciężką pracę nauczycieli, za ich codzienny trud i wysiłek, za to, że dbają o przyszłość i wychowanie uczniów, oraz po prostu za to, że są. Koncert będzie także pokazem umiejętności i muzykalności uczniów naszej szkoły, ze względu na to, iż do tej pory w „Jedynce” nie odbywały się koncerty uczniów grających na instrumentach”.

No i właśnie od tego się zaczęło... Uczęszczają do naszej „starowinki” uczniowie, którzy kształcą się muzycznie i mogą swe umie-

jętności zaprezentować szerszej publiczności. Nie było chyba na sali osoby, której nie wzruszyłyby zdolności tych najmłodszych, którzy swoimi małymi paluszkami sprawnie poruszają po klawiaturze pianina (Julia Brzeska, Ola Sroczyńska, Ania Dobrzyńska, Agnieszka Ślepowońska, Marysia Szpura –



Marysia Bartosiewicz z piosenką „Laleczka z saskiej porcelany”

trochę starsza pianistka), czy też „czarują” ciepłą barwą klarnetu – Olek Kołodziej, albo rytmami muzyki flamenco chwytają za serce



Zespół wokalny naszej szkoły, który uświetnił uroczystości z okazji Dnia Edukacji

śluchacza – Janek Dobrzyński (gitarą). Piękną balladą o „Laleczce z saskiej porcelany” oczarowała słuchaczy Marysia Bartosiewicz, akompaniując sobie na gitarze – aż łezka zakręciła się w oku. Kwintesencją koncertu było wykonanie dwóch utworów przez Michała Brulińskiego (pomysłodawcy koncertu), który poezją dźwięków, nieprawdopodobną głębią uczuć i umiejętnościami technicznymi zaprezentował kompozycję na-

nej naszej szkoły (T. Staniszevska, J. Przybysz, J. Ostrowska i A. Górka). Podczas pochęstunku zespół „ACORD” spokojnymi dźwiękami muzyki towarzyszył uczestnikom tej podniosłej uroczystości.

Nauczycielka ZSG nr 1 w Milanówku  
Beata Osiadacz

## Gazeta Internetowa TMM

Do najpopularniejszych stron internetowych na Mazowszu zaliczają się strony Towarzystwa Miłośników Milanówka (<http://tmm.net.pl>), które codziennie odwiedza od 20 do 70 internautów. Liczba wejść zarejestrowana przez licznik wyniosła w połowie października – 8600. Zainteresowanie stronami wzrosło z chwilą, kiedy zaczęły się pojawiać na nich w postaci podkastów reportaże filmowe Mariusza Koszuty i dokumenty dotyczące Milanówka w okresie II wojny światowej, a zwłaszcza z okresu po Powstaniu Warszawskim, a więc z okresu, w którym nasza miejscowość zyskała miano „Małego Londynu” i przez pewien czas nieformalnej stolicy Polski.

Z dużym zainteresowaniem spotkały się wspomnienia zmarłej niedawno Hanny Mickiewiczowej-Szczepkowskiej nt. jej i jej męża Adama walce w Powstaniu Warszawskim i wspomnienia Stanisława Markowskiego nt. Powstania widzianego z pozycji żołnierza AK, który w okresie Powstania pozostał w Milanówku wykonując określone zadania.

Administratorzy i redaktorzy stron TMM zainteresowali się ostatnio, kto najczęściej czyta zamieszczane teksty lub ogląda filmy i ogłosili ankietę, z której wynika, że największą liczbę osób wchodzi na strony TMM w przedziale wieku 11-40 lat (18%) i ku zaskoczeniu grupa starszych powyżej 61 lat (20%). Potwierdza to coraz częściej spotykane w me-

diach informacje, że surfowanie w Internecie staje się jedną z najciekawszych form spędzania wolnego czasu w środowisku emerytów.

TMM zaprasza wszystkich zainteresowanych do zaglądania na strony internetowe, na których można też znaleźć wiele aktualności miejskich i parafialnych, m.in. o Dniu Papieskim w Parafii św. Jadwigi Śląskiej. Ponadto co miesiąc organizowany jest internetowy konkurs wiedzy o Milanówku, w którym nagrody stanowią książki o naszym mieście i wyroby firm milanowskich.

Oto pełne wyniki ankiety „W jakim przedziale wieku jesteś Internauto?": 5-10 lat (4%); 11-20 lat (18%); 21-30 lat (18%); 31-40 lat (18%); 41-50 lat (12%); 51-60 lat (10%); 61 lat i starsi (20%).

Towarzystwo Miłośników Milanówka



# Święto w Zespole Szkół nr 2 im gen. Józefa Bema

ciąg dalszy ze str. 1

i prezenty dla szkoły. Znakomita sportsmenka Erwina Ryś-Ferens przekazała Encyklopedię Sportów, zachęcając gorąco do harmijnego rozwoju młodzieży, zarówno pod względem umysłowym, jak i sprawności fizycznej. Marek Wieźbicki – Starosta Powiatu Grodziskiego, mówiąc o osiągnięciach szkoły wymienił oprócz efektów w nauce i sporcie, również umiejętność dobrej współpracy z lokalnymi stowarzyszeniami i bardzo aktywną pracę nauczycieli i uczniów na rzecz środowiska. Do tego tematu nawiązał również Burmistrz Jerzy Wysocki, podkreślając udział szkoły w życiu społecznym i kulturalnym Miasta. Szczególnym dokonaniem szkoły jest aktywna praca młodzieżowego wolontariatu i organizowanie cyklicznej imprezy Twórczy Milanówek we współpracy z Towarzy-

cia boiska dokonał inicjator budowy tego obiektu wicestarosta Krzysztof Filipiak, podkreślając wielofunkcyjność zajęć sportowych



Przekazanie prezentów dla szkoły od Burmistrza Jerzego Wysockiego i Przewodniczącego Rady Miasta na ręce Dyrektora Marii Swolkień-Osieckiej



Młodzi sportowcy testują nowo powstały tor wrotkarski

stwem Miłośników Milanówka, Pracownią Projektu i Stylizacji Sylwetki BEFANA i środowiskiem muzyków z dawnego zespołu Trapistów, obecnie Pokoju Znak. Wśród urodzinowych prezentów jest aparat fotograficzny – dar Starostwa Grodziskiego, tablica pamiątkowa ufundowana przez władze Miasta, album Dzieje Świata подарowany przez Integracyjną Społeczną Szkołę Podstawową nr 18. Ponadto gratulacje przesłały dyrekcje szkół i Archiwum Państwowego Dokumentacji Osobowej i Placowej. Ważnym punktem uroczystości było wręczenie nagród i podziękowań nauczycielom i pracownikom szkoły z okazji Dnia Edukacji Narodowej.

Miłym i pełnym humorem akcentem artystycznym była prezentacja multimedialna „Historia szkoły” i występy młodzieży przygotowane pod opieką dyr. Elżbiety Łachnik, prof. Elżbiety Dziarczykowskiej i Wiesławy Oziemkiewicz. Następnie uroczystego otwar-

cia boiska dokonał inicjator budowy tego obiektu wicestarosta Krzysztof Filipiak, podkreślając wielofunkcyjność zajęć sportowych

jaka zapewnia zrealizowany projekt. Erwina Ryś-Ferens i prezes Kowalczyk zaznaczyli, że znajdujący się tu tor wrotkarski jest najnowocześniejszym rozwiązaniem w skali Mazowsza. Teren poświęcił ks. Prałat Stanisław Golba. Po symbolicznym przecięciu wstęgi przez przedstawicieli władz powiatowych, sportowych, miejskich i szkolnych faktycznej inauguracji toru wrot-

karskiego dokonała w imponującym stylu Erwina Ryś-Ferens, a wkrótce w ślad za nią ruszyło stadko młodych zawodników. Kolej-

nym punktem programu sportowego były mecze piłki nożnej. Wielu emocji dostarczyły rozgrywki między radnymi powiatowymi i miejskimi, z udziałem obu starostów i burmistrza. Równie gorąco dopingowany był mecz pomiędzy drużynami uczniów i absolwentów. Bardzo efektowne były zawody wrotkarskie w różnych kategoriach wiekowych uczestników z Mazowsza. Zwyczców nagrodzono pucharami przygotowanymi przez Starostwo i Władze Miasta, a z okazji otwarcia toru wrotkarskiego ufundowany został przez Starostwo piękny medal okolicznościowy.

Bardzo miłe i dostarczające gastronomicznych wrażeń było spotkanie przy herbatce, kawie i bogato zastawionym stole przygotowanym przez nauczycielki ZS Nr 2, zaprzyjaźnione firmy cateringowe i cukiernię milanowską.

Z okazji szkolnego święta przygotowano kolejną rocznicową publikację. Historię ostatnich 5 lat szkoły opisała mgr Romana Karwat w suplemencie do monografii wydanej w 2001 roku pióra mgr Jerzego Ościłowskiego. Oboje autorzy to poloniści pracujący w Zespole.

Bardzo pięknym elementem tego dnia było spotkanie z absolwentami. Praktycznie zaczęło się już od rana, ale prawdziwy tłum dawnych uczniów zapełnił salę o godzinie 16-ej, a wśród nich, w komplecie uczennice pierwszego rocznika i bardzo licznie z drugiego rocznika kończącego szkołę w roku 1966 i 1967. Wzruszenia i nawet łez było sporo przy tym spotkaniu po latach.

Na uroczystości była obecna dawna dyrektorka szkoły Krystyna Barańska, a także emerytowani nauczyciele i pracownicy szkoły, witani serdecznie przez grono Pedagogiczne i dawnych wychowanków. I tak Ci, którzy przez wiele lat pracowali dla dobra szkoły i Ci, którzy teraz dbają o jej rozwój – nauczyciele, pracownicy, uczniowie z okresu 45 lat szkolnej historii, zakończyli wspólnie ten bardzo piękny, świąteczny dzień.

Dyrektor Zespołu Szkół nr 2  
Maria Swolkień-Osiecka

## „Rajd, rajd, grodziski rajd...”

Już po raz siódmy uczniowie szkoły Podstawowej nr 2 w Milanówku uczestniczyli w złazie turystycznym „Babie Lato” organizowanym przez Starostwo Powiatu Grodziskiego.

Wyruszyliśmy w pięć drużyn wraz z opiekunami, łącznie 59 uczniów. Wybraliśmy trasę nr 2 „Orka” z Milanówka przez Brzózki, Opypy do Grodziska Mazowieckiego. W chwili startu otrzymaliśmy mapkę trasy i zaczęliśmy wędrowkę. Pogoda była „mniej więcej” – mniej słońca, więcej chmur, ale humor i tak nam dopisywały!

ciąg dalszy na str. 16



Uczestnicy złazu turystycznego „Babie Lato 2006”



# Rok akademicki 2006/2007 Milanowskiego Uniwersytetu Trzeciego Wieku – rozpoczęty

W dniu 18 października 2006 roku w Miejskim Ośrodku Kultury, w obecności władz miasta, liczne zaproszonych gości oraz uczestników i sympatyków MU3W – ponad 100 osób – pani prezes Dominika Inkielman otworzyła nowy rok akademicki.

Z prawdziwą finezją zaaranżowano wystrój sali, nadając temu spotkaniu uroczysty charakter. Nawiązano do historii, do pierwszego Uniwersytetu Trzeciego Wieku utwo-

Burmistrz Jerzy Wysocki podkreślił pozytywny oddźwięk, jaki wywołała dotychczasowa działalność MU3W – “O Uniwersytecie mówi się. Wprowadziliście ożywienie w miasto” – powiedział wręczając dyplom i kwiaty pani prezes.

Do uroczystego ślubowania pani Inkielman poprosiła czterech “studentów”, wręczyła pierwsze legitymacje MU3W. Uroczystemu otwarciu nowego roku akademickiego towarzyszyła pieśń Gaude Mater Polonia w wykonaniu chóru Lacrimosa.

Wykład inauguracyjny pod tytułem “O wystąpieniach publicznych” wygłosił gość honorowy pan profesor Jerzy Bralczyk. Pan profesor, wybitny językoznawca, człowiek o ogromnym poczuciu humoru, naśladując różnego

fesorowi, że zrobimy wszystko, aby utrzymać tak wysoki poziom. W teczkach słuchaczy znalazła się notka biograficzna i informacja o publikacjach pana profesora – Milanowianina.

O czym mówiliśmy jeszcze? A więc o tym, że prawie połowa Polaków deklaruje, że swoim babciom i dziadkom zawdzięcza poczucie bezpieczeństwa, zasady moralne, wiarę w Boga, miłość do ojczyzny. O tym także, że do bycia starszym, dojrzałym trzeba dorosnąć; że z każdą minutą, z każdą sekundą stajemy się starsi; że starzenie się to proces automatyczny. Ale automatyczne nie jest jednak osiąganie wraz z upływającymi latami mądrości i dojrzałości. To już zależy od nas samych.

Uroczystego charakteru spotkaniu nadał koncert chóru Lacrimosa, pod dyrekcją siostry Genowefy. Jesteśmy pod wrażeniem repertuaru wykonanego przez chór oraz bardzo wysokiego poziomu wykonywanych pieśni. Dziękowaliśmy chórowi.

Po tych wszystkich przeżyciach duchowych zaprosiliśmy uczestników na sponzorowany przez Zarząd MU3W słodki poczęstunek, a przede wszystkim na lampkę szampana, która w ten jesienny wieczór



Otwarcie nowego roku akademickiego przez prezes MU3W Dominikę Inkielman

zonego we Francji przez Pierra Vellas'a w 1973 roku i do powołanego już dwa lata później, w 1975 roku w Warszawie Uniwersytetu Trzeciego Wieku prof. Haliny Szwarc. Omawiano cele, które ponad 30 lat temu sformułował P. Vellas: poprawę jakości życia, edukację permanentną, aktywizację intelektualną, umacnianie więzi społecznych, działanie na rzecz środowiska lokalnego. Współcześni seniorzy są przecież w większości sprawni intelektualnie, gotowi do współpracy z młodym pokoleniem, do poznawania i rozumienia współczesnego świata.

Pani prezes Dominika Inkielman poinformowała o najważniejszych zmianach. A więc od nowego roku akademickiego nasz Uniwersytet działa samodzielnie, jako samodzielne stowarzyszenie, ma swój statut i swoją siedzibę, a burmistrz miasta pan Jerzy Wysocki objął patronatem naszą działalność – mówiła pani prezes, wyjaśniając zasady uczestnictwa w zajęciach i wprowadzoną opłatę semestralną. Zapoznała z propozycją różnorodnych działań: wykładów, seminariów, kursów języków obcych, kursów komputerowych, rysunku, gotowania i pieczenia, gimnastyce leczniczej w basenie i gimnastyce chińskiej, czy też klubie interesującej książki. Szczegółowe informacje o zajęciach otrzymali uczestnicy w teczkach.



Podczas inauguracji roku akademickiego MU3W profesor Jerzy Bralczyk dał wykład nt. wystąpień publicznych

rodzaju sposoby wysławiania się, raz po raz wywoływał na sali salwy śmiechu. A oto kilka cennych rad: “mówmy raczej ludziom niż do ludzi. Kiedy mówię coś ludziom jestem im bliższy.”, “trzeba myśleć o tym co się mówi”, “trema – ona jest potrzebna, świadczy o szacunku do człowieka słuchającego”. Po tym świetnym wykładzie obiecaliśmy panu pro-

mogła jak najbardziej przyczynić się do nawiązania nici przyjaźni. To wokół pięknie zastawionego i udekorowanego stołu, wspólnie członkowie chóru Lacrimosa, zaproszeni goście i uczestnicy MU3W śpiewali, dając wyraz “życliwości oraz zrozumienia dla obecnego świata”.

Grażyna Witwicka-Kilar



## Wyścigi na Turczynku

23.09.06 r. Na terenie obiektu sportowego przy ul. Turczynek wyznaczona została trasa, na której dzieci i młodzież na rowerach rywalizowały o „Puchar Burmistrz Miasta”. W trzech kategoriach wiekowych startowały dziewczynki i chłopcy z milanowskich szkół. Nad wszystkim panował sędzia główny pan Jerzy Majewski V-ce Przewodniczący Rady Miasta Milanówka, pełniący jednocześnie rolę komentatora zawodów. Po zakończeniu rywalizacji na uczestników zawodów czekał słodki poczęstunek i napoje. W klasyfikacji szkół najlepszy okazał się Zespół Szkół Gminnych nr 3, zarówno w kategorii szkół podstawowych jak i gimnazjalnych, puchary odebrała nauczycielka ZSG nr 3 pani Mirosława Duchnowska. Gratulujemy.



Zwycięzcy wyścigu na podium podczas wręczenia pucharu przez Burmistrza Miasta Jerzego Wysockiego

### Klasy V i VI SP

#### dziewczynki

- 1 m-ce Agnieszka Wasek
- 2 m-ce Ola Kaczorowska

#### chłopcy

- 1 m-ce Adam Malarski
- 2 m-ce Paweł Grabarek
- 3 m-ce Jakub Skura

### Gimnazjum

#### dziewczynki

- 1 m-ce Magda Dąbrowska
- 2 m-ce Kasia Asman
- 3 m-ce Inga Wójcicka

#### chłopcy

- 1 m-ce Michał Szymański
- 2 m-ce Bartek Wójcicki
- 3 m-ce Paweł Grabowski

Koordynator ds. Sportu  
Włodzimierz Filipiak

## 62 Drużynowe Mistrzostwa Polski Seniorów – II Liga Szachowa

W dniach 02.09.2006 – 10.10.2006 odbyły się Mistrzostwa Polski II Ligi Szachowej w Lublinie. Startowało 40 drużyn z całej Polski. Poziom był bardzo wyrównany. Nasza drużyna „UKS Jedwabnik” z Milanówka osiągnęła bardzo dobry wynik 29.5 pkt., co pozwoliło na zajęcie miejsca w pierwszej dziesiątce.

Wyniki II Ligi Szachowej 2006.

1. KS Polonia Wrocław

2. UKS Rotmistrz MAT Premium Grudziądz

3. Ksz „Drakon” Lublin

4. ASSZ Miedź Legnica

5. TKKF „Drogowiec” Kraków

6. SKF „KORSARZ” Gdynia

7. Klub Szachowy AZS WSB Wrocław

8. DRAPOL – JANTAR Pruszcz Gdański

9. UKS Jedwabnik Milanówek

Instruktor sportowy MOK  
Artur Niedziński

Wyniki zawodów:

### Klasy III i IV SP

#### dziewczynki

- 1 m-ce Agnieszka Szymańczak

- 2 m-ce Karina Waszczyk

- 3 m-ce Magda Dymińska

#### chłopcy

- 1 m-ce Bartosz Trojanowski

- 2 m-ce Krzysztof Kurowski

- 3 m-ce Ignacy Kamiński

## Koszykówka na „Piasta”

Drużyna chłopców to w tym sezonie 11 zawodników: Jasiek Szugajew, Łukasz Kielek, Błażej Kania, Bartek Pęszynski, Maciek Łukasiewicz, Damian Kotwiński, Bartek Karasiński, Mateusz Piaśnik, Olgierd Leonowicz, Michał Obrębski i Marcin Skibiński. W pierwszym sprawdzianie formy chłopcy bez problemu pokonali ZS1 Z Grodziska

72-47 (Kielek 23 pkt, 8 zb, Łukasiewicz 19 pkt, 10 zb., Kania 18 pkt).

Skład drużyny dziewcząt na chwilę obecną to aż 15 zawodniczek: Karolina Dobrosz, Monika Łażmirska, Sylwia Mikluska, Aga Szczap, Kasia Sobczak, Kasia Grudniewska, Asia Jankowska, Malwina Gut, Marta Kotwińska, Magda Moraczewska, Ola Kotwińska,

Ania Korbecka, Ewelina Szulc, Kasia Kierstnik i Monika Jacak. W pierwszym sparingu dziewczęta po dobrym meczu uległy MUKS „Pivot” Piastów 50-81 (Sobczak 14 pkt, 11 zb, Łażmirska 10 pkt, 5zb, 4 as, Dobrosz 8 pkt, 5 as). W Grodzkiej Lidze Koszykówki Kobiet dziewczęta zajęły IV miejsce, grając w dość mocno eksperymentalnym składzie.

Wszystkie dane, wyniki i statystyki na stronie drużyny: [www.zs1-milanowek.pl/milan/](http://www.zs1-milanowek.pl/milan/)

Michał Gbur

## „Rajd, rajd, grodziski rajd...”

ciąg dalszy ze str. 14

Na punkcie kontrolnym dostaliśmy zadanie do wykonania. Mieliśmy rozwiązać krzyżówkę, której hasła były związane z życiem i twórczością Józefa Chełmońskiego. Krzyżówka była dość trudna, ale od czego jest „telefon do przyjaciela”... Wspólnymi siłami poradziliśmy sobie z zadaniem i ruszyliśmy dalej.

Hura! Wreszcie dotarliśmy do celu! Na Stawach Walczewskiego czekali na nas organizatorzy i liczne atrakcje. Najbardziej „smaczną” była pyszna, wojskowa grochówka z pajdą chleba. Wszyscy dostaliśmy rajdowy znaczek „Babie Lato 2006”.

Braliśmy udział w wielu konkursach: strzelanie z karabinku, przeciąganie liny, wędkowanie, wiązanie węzłów żeglarskich. Nieźle nam poszło, otrzymaliśmy wiele punktów. Mogliśmy też obejrzyć pokaz żeglowania i popisy motocyklistów. Niektórzy z nas sami mogli pozełgować.

Podczas zjazdu świetnie się bawiliśmy i wiele się nauczyliśmy. Poznaliśmy wiele szczegółów z życia i twórczości Józefa Chełmońskiego, który tu, na ziemi grodzkiej żył i namalował swe największe dzieła. Jako stali bywalcy rajdu grodzkiego gorąco zachęcamy uczniów i nauczycieli innych milanowskich szkół do udziału w tym zjeździe.

To naprawdę świetna impreza i wspaniała zabawa.

Nauczycielki SP nr 2 w Milanówku  
Alicja Piasecka i Patrycja Kossut



Jednym z wielu konkursów, w których braлиśmy udział, było przeciąganie liny





# Finał VI edycji konkursu pn. „Najpiękniejszy ogródek przydomowy 2006”

W dniu 17.10.2006 r. podczas XXXV Sesji Rady Miasta Milanówka odbyło się uroczyste wręczenie nagród dla uczestników VI edycji konkursu na „Najpiękniejszy ogródek przydomowy 2006”.

Dyplomy i nagrody rzeczowe, dla laureatów konkursu, wręczał Burmistrz Miasta Milanówka Jerzy Wysocki.

Celem konkursu, było polepszanie estetyki ogrodów i najbliższego otoczenia oraz wskazanie ciekawych pomysłów w aranżacji posesji.

Do udziału w konkursie zgłoszono 7 ogrodów.

Komisja Konkursowa w składzie:

1. Mariusz Koszuta – radny, przewodniczący Komisji konkursowej,
2. Katarzyna Rytel – członek Komisji konkursowej, laureat V Edycji Konkursu,
3. Małgorzata Łączyńska – członek Komisji konkursowej, redaktor czasopisma „OGRODY”, architekt krajobrazu
4. Karol Łuczak – członek Komisji konkursowej, Komendant Straży Miejskiej w Milanówku,
5. Zofia Krawczyk – członek Komisji konkursowej, Główny Specjalista ds. Zieleni – Ogrodnik Miejski.

Komisja Konkursowa, w wyniku punktowej oceny: estetyki ogrodu, doboru materiału roślinnego, układu kompozycyjnego, zastosowaniu pomysłów i niekonwencjonalnych rozwiązań w urządzeniu ogrodu, przyznała:

**w kategorii I – „Ogród ozdobny przed jednorodzinny domem mieszkalnym”:**

**I miejsce** – Państwu Jadwidze i Andrzejowi Kwaczyńskim, ul. Szkolna 21

**II miejsce** – Państwu Bożenie i Tadeuszowi Kozakiewiczom, ul. Czubińska 22

**III miejsce** – Państwu Halinie i Mieczysławowi Matuszewskim, ul. Krakowska 19

**IV miejsce** – Państwu Janinie i Władysławowi Bela, ul. Skośna 6

**w kategorii II – „Ogród o charakterze leśno-parkowym przy budynkach jednorodzinnych”:**

**I miejsce** – Państwu Teresie i Stefanowi Westrychom, ul. Kościuszki 61

**II miejsce** – Państwu Małgorzacie i Jackowi Białowąsom, ul. Graniczna 11 – Państwu Katarzynie i Jarosławowi Tymowskiemu, Graniczna 11a

– Państwu Grażynie i Bogumiłowi Wiśniewskim, ul. Graniczna 11b

– Państwu Barbarze i Markowi Wojnarskim, ul. Graniczna 11c

**w kategorii III – „Ogród przed domem wielorodzinnym”:**

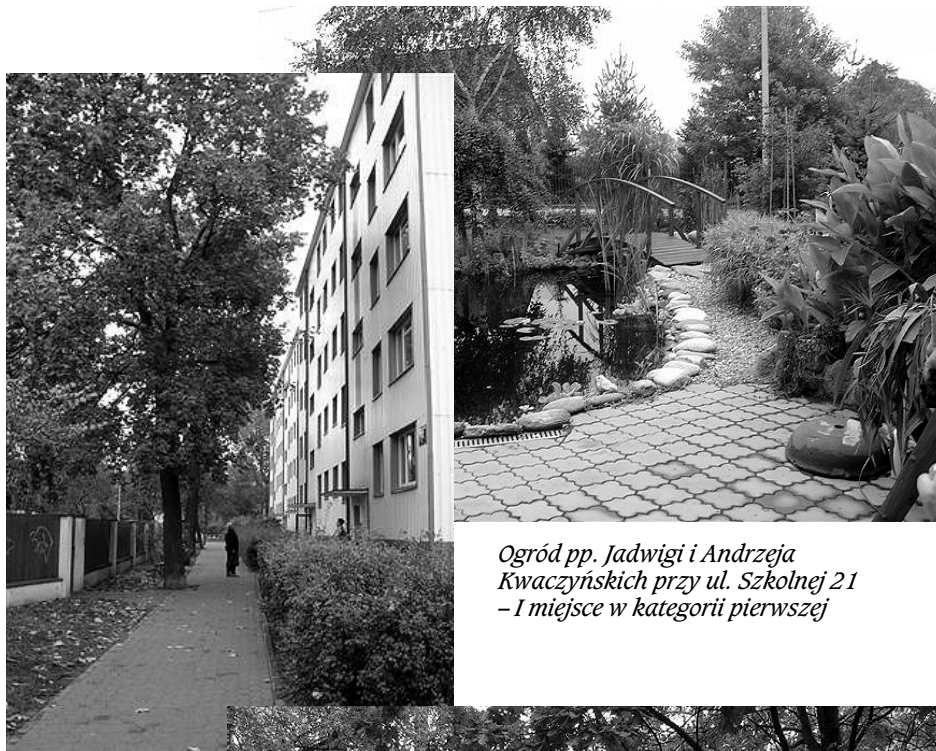
**wyróżnienie** – Panu Zbigniewowi Wlazło-kierownikowi Osiedla „Milanówek” – za pnącze na altance śmietnikowej i żywopłoty na osiedlu „Jedwabnik”

Laureaci konkursu zostali uhonorowani przydatnymi w ogrodzie nagrodami rzeczowymi.

Ponadto wszyscy laureaci konkursu otrzymali ozdobne krzewy, których fundatorem jest Pan Piotr Mazuchowski – właściciel Szkołki Drzew i Krzewów Ozdobnych, ul. 3-go Maja 2, Grodzisk Maz.

Wszystkim laureatom konkursu „Najpiękniejszy ogródek przydomowy Milanówek 2006” serdecznie gratulujemy i życzymy wytrwałości w realizacji zamierzeń!

Główny Specjalista ds. Zieleni Ogrodnik Miejski  
Zofia Krawczyk



Ogród pp. Jadwigi i Andrzeja Kwaczyńskich przy ul. Szkolnej 21 – I miejsce w kategorii pierwszej

Osiedle „Jedwabnik” wyróżnione w kategorii trzeciej



Ogród pp. Teresy i Stefana Westrychów przy ul. Kościuszki 61 – I miejsce w kategorii drugiej

## Podziękowanie

Przewodniczący Rady Miasta i Burmistrz Miasta Milanówka dziękują uczestnikom za udział w konkursie „Najpiękniejszy ogródek przydomowy Milanówek 2006”, a Panu Piotrowi Mazuchowskiemu za bezpłatne przekazanie ozdobnych krzewów dla laureatów tego konkursu.



# Jesienny odbiór worków z liśćmi 2006 r.



Worki należy wystawiać na ulice w pasach chodnikowych w dniach wywozu do godz. 8.00. Worki powinny być zawiązane lub zaklejone taśmą klejącą.

Worki ustawione na terenie posesji jak również wystawione po terminie nie będą odbierane!

**UWAGA!** Jednostka wywozowa za zabrane worki **nie pozostawia pustych worków**. W worki każdorazowo należy zaopatrywać się w placówkach handlowych. Rozmiar i kolor worków dowolny.

*Kier. Referatu Ochrony Środowiska  
Beata Szumacher*

**Biuletyn Miasta Milanówka**

05-822 Milanówek, ul. Kościuszki 45, ISSN - 1508-6666

Redakcja – Sekretarz Miasta Milanówka Wiesława Kwiatkowska, Miejskie Centrum Informacji

Na zlecenie Miasta wykonuje – Arkuszowa Drukarnia Offsetowa – Nakład 6000 egz.